



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
April 1975

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
d'avril 1975

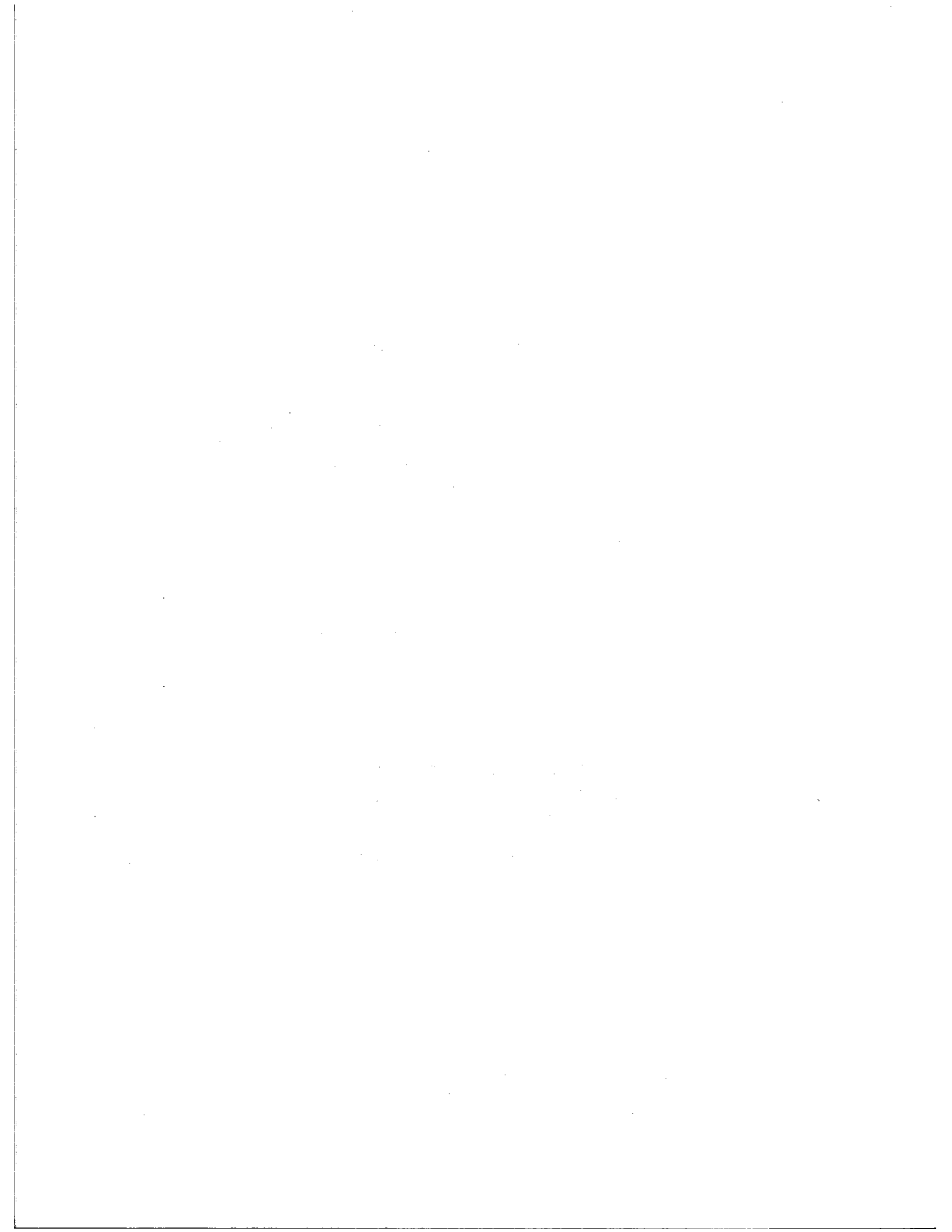


TABLE OF CONTENTS

	Page
PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 13874 to 13930	151
PART II. Treaties and international agreements filed and recorded: No. 732	163
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	164
CORRIGENDA AND ADDENDA to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	173
INDEX	175

TABLE DES MATIERES

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 13874 à 13930	151
PARTIE II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire : No 732	163
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	164
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	173
INDEX	175



NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations *Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce Règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Nos. 13674 to 13930

No. 13674. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND
YUGOSLAVIA:

Agreement for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Signed at Vienna on 26 May 1972 ~

Came into force on 28 December 1973, the date on which the Agency received from Yugoslavia written notification that Yugoslavia's constitutional requirements had been met, in accordance with article 25.

Authentic text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 April 1975.

~ See article 22 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 13875. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND
YUGOSLAVIA:

Agreement for the assistance by the Agency in establishing a nuclear power facility (with annex). Signed at Vienna on 14 June 1974 ~

Came into force on 14 June 1974 by signature, in accordance with article IX.

Authentic text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 April 1975.

~ See article VIII for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 13876. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, YUGOSLAVIA
AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement for the supply of uranium enrichment services for a nuclear power facility in the Socialist Federative Republic of Yugoslavia. Signed at Vienna on 14 June 1974 ~

Came into force on 14 June 1974 by signature, in accordance with article VII.

Authentic text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 April 1975.

~ See article VI for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 13877. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND ICELAND:

Agreement for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with protocol). Signed at Reykjavik on 7 July 1972 and at Vienna on 12 July 1972 ~

Came into force on 16 October 1974, the date on which the Agency received from Iceland written notification that Iceland's statutory and constitutional requirements had been met, in accordance with article 24.

Authentic text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 April 1975.

~ See article 22 for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

Nos 13674 à 13930

No 13674. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET
YUGOSLAVIE :

Accord relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Signé à Vienne le 26 mai 1972 ~

Entré en vigueur le 28 décembre 1973, date à laquelle l'Agence avait reçu de la Yougoslavie notification écrite de l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises en Yougoslavie, conformément à l'article 25.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 avril 1975.

~ Voir article 22 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 13875. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET
YUGOSLAVIE :

Accord relatif à l'aide de l'Agence pour la création d'une centrale nucléaire (avec annexe). Signé à Vienne le 14 juin 1974 ~

Entré en vigueur le 14 juin 1974 par la signature, conformément à l'article IX.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 avril 1975.

~ Voir article VIII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 13876. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE,
YUGOSLAVIE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord concernant la prestation de services d'enrichissement de l'uranium pour une centrale nucléaire en République fédérative socialiste de Yougoslavie. Signé à Vienne le 14 juin 1974 ~

Entré en vigueur le 14 juin 1974 par la signature, conformément à l'article VII.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 avril 1975.

~ Voir article VI pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 13877. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET
ISLANDE :

Accord relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec protocole). Signé à Reykjavik le 7 juillet 1972 et à Vienne le 12 juillet 1972 ~

Entré en vigueur le 16 octobre 1974, date à laquelle l'Agence a reçu de l'Islande notification écrite que les conditions d'ordre constitutionnel et législatif requises en Islande avaient été remplies, conformément à l'article 24.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 avril 1975.

~ Voir article 22 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 13878. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND PHILIPPINES:

Agreement for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Signed at Vienna on 21 February 1973 ~

Came into force on 16 October 1974, the date on which the Agency received written notification from the Philippines that Philippines' statutory and constitutional requirements had been met, in accordance with article 25.

Authentic text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 April 1975.

~ See article 22 for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 13879. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, PHILIPPINES AND UNITED STATES OF AMERICA:

Protocol suspending the Agreement (of 19 July 1968) between the International Atomic Energy Agency, the Government of the Republic of the Philippines and the Government of the United States of America for the application of safeguards and providing for the application of safeguards pursuant to the Non-Proliferation Treaty. Signed at Vienna on 21 February 1973

Came into force on 16 October 1974, the date of entry into force of the Agreement between the Agency and the Philippines for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons signed at Vienna on 21 February 1973 (see No. 13878), in accordance with section 3.

Authentic text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 April 1975.

No. 13880. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND ROMANIA:

Agreement for assistance by the Agency to Romania in establishing a research reactor project (with annex). Signed at Vienna on 30 March 1973 ~

Came into force on 30 March 1973 by signature, in accordance with article X, section 15.

Authentic text: French.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 April 1975.

~ See article IX for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 13881. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, ROMANIA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Contract for the transfer of enriched uranium for a research reactor in Romania (with annex). Signed at Vienna on 30 March 1973 ~

Came into force on 30 March 1973 by signature, in accordance with section 12.

Authentic texts: English and French.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 April 1975.

~ See section 11(a) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 13878. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET PHILIPPINES :

Accord relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Signé à Vienne le 21 février 1973 ~

Entré en vigueur le 16 octobre 1974, date à laquelle l'Agence avait reçu des Philippines notification écrite que les conditions d'ordre législatif et constitutionnel requises aux Philippines avaient été remplies, conformément à l'article 25.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 avril 1975.

~ Voir article 22 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 13879. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, PHILIPPINES ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Protocole portant suspension de l'Accord (du 19 juillet 1968) entre l'Agence internationale de l'énergie atomique, le Gouvernement de la République des Philippines et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique pour l'application de garanties, et prévoyant l'application de garanties conformément au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Signé à Vienne le 21 février 1973

Entré en vigueur le 16 octobre 1974, date de l'entrée en vigueur de l'Accord entre l'Agence et les Philippines relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires signé à Vienne le 21 février 1973 (voir No 13878), conformément au paragraphe 3.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 avril 1975.

No. 13880. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET ROUMANIE :

Accord relatif à l'aide de l'Agence à la Roumanie pour un réacteur de recherche (avec annexe). Signé à Vienne le 30 mars 1973 ~

Entré en vigueur le 30 mars 1973 par la signature, conformément à l'article X, paragraphe 15.

Texte authentique : français.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 avril 1975.

~ Voir article IX pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 13881. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, ROUMANIE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Contrat pour la cession d'uranium enrichi destiné à un réacteur de recherche en Roumanie (avec annexe). Signé à Vienne le 30 mars 1973 ~

Entré en vigueur le 30 mars 1973 par la signature, conformément au paragraphe 12.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 avril 1975.

~ Voir paragraphe 11 a) pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 13882. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND LESOTHO:

Agreement for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with protocol). Signed at Maseru on 10 May 1973 and at Vienna on 12 June 1973 ~

Came into force on 12 June 1973 by signature, in accordance with article 24.

Authentic text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 April 1975.

~ See article 22 for the provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 13883. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND MEXICO:

Agreement for assistance by the Agency in establishing a nuclear power facility (with annex). Signed at Vienna on 12 February 1974 ~

Came into force on 12 February 1974 by signature, in accordance with article IX.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 April 1975.

~ See article VIII for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 13884. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, MEXICO AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement for the supply of uranium enrichment services for a nuclear power facility in Mexico (with annex). Signed at Vienna on 12 February 1974 ~

Came into force on 12 February 1974 by signature, in accordance with article VIII.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 April 1975.

~ See article VII for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 13885. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, MEXICO AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement for the supply of uranium enrichment services for a second reactor unit for a nuclear power facility in Mexico. Signed at Vienna on 14 June 1974 ~

Came into force on 14 June 1974 by signature, in accordance with article IX.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 April 1975.

~ See article VIII for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 13886. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, GREECE AND UNITED STATES OF AMERICA:

Contract for the transfer of title to enriched uranium for a research and isotope production reactor. Signed at Vienna on 1 March 1974

Came into force on 1 March 1974 by signature, in accordance with article IV.

Authentic text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 April 1975.

No 13882. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET LESOTHO :

Accord relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec protocole). Signé à Maseru le 10 mai 1973 et à Vienne le 12 juin 1973 ~

Entré en vigueur le 12 juin 1973 par la signature, conformément à l'article 24.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 avril 1975.

~ Voir article 22 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 13883. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET MEXIQUE :

Accord relatif à l'aide de l'Agence pour la création d'une centrale nucléaire (avec annexe). Signé à Vienne le 12 février 1974 ~

Entré en vigueur le 12 février 1974 par la signature, conformément à l'article IX.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 avril 1975.

~ Voir article VIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 13884. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, MEXIQUE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord concernant la prestation de services d'enrichissement de l'uranium pour une centrale nucléaire au Mexique (avec annexe). Signé à Vienne le 12 février 1974 ~

Entré en vigueur le 12 février 1974 par la signature, conformément à l'article VIII.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 avril 1975.

~ Voir article VII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 13885. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, MEXIQUE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord concernant la prestation de services d'enrichissement de l'uranium pour un deuxième réacteur destiné à une centrale nucléaire au Mexique. Signé à Vienne le 14 juin 1974 ~

Entré en vigueur le 14 juin 1974 par la signature, conformément à l'article IX.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 avril 1975.

~ Voir article VIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 13886. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, GRECE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Contrat de transfert du titre de propriété concernant de l'uranium enrichi destiné à un réacteur de recherche et de production de radio-isotopes. Signé à Vienne le 1er mars 1974

Entré en vigueur le 1er mars 1974 par la signature, conformément à l'article IV.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 avril 1975.

No. 13887. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND TURKEY:

Agreement for the assistance by the Agency to Turkey in continuing a sub-critical assembly project (with annexes). Signed at Vienna on 17 May 1974 ~

Came into force on 17 May 1974 by signature, in accordance with article IX.

Authentic text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 April 1975.

~ See article VIII for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 13888. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, TURKEY AND UNITED STATES OF AMERICA:

Contract for the transfer of title to enriched uranium for a sub-critical assembly. Signed at Vienna on 17 May 1974

Came into force on 17 May 1974 by signature, in accordance with article IV.

Authentic text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 April 1975.

No. 13889. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND UNITED STATES OF AMERICA:

Master Agreement governing sales of source, by-product and special nuclear materials for research purposes. Signed at Vienna on 14 June 1974 ~

Came into force on 14 June 1974 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 April 1975.

~ See paragraph 14 for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 13890. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND PAKISTAN:

Five-year Agreement for the transfer of enriched uranium for a research reactor in Pakistan. Signed at Vienna on 14 June 1974

Came into force on 14 June 1974 by signature, in accordance with article V.

Authentic text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 April 1975.

No. 13891. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND AUSTRALIA:

Agreement for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Signed at Vienna on 10 July 1974 ~

Came into force on 10 July 1974 by signature, in accordance with article 26.

Authentic text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 April 1975.

~ See article 22 for the provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 13887. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET TURQUIE :

Accord relatif à l'aide de l'Agence à la Turquie pour l'exploitation d'un assemblage sous-critique (avec annexes). Signé à Vienne le 17 mai 1974 ~

Entré en vigueur le 17 mai 1974 par la signature, conformément à l'article IX.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 avril 1975.

~ Voir article VIII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 13888. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, TURQUIE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Contrat de transfert du titre de propriété concernant de l'uranium enrichi destiné à un assemblage sous-critique. Signé à Vienne le 17 mai 1974

Entré en vigueur le 17 mai 1974 par la signature, conformément à l'article IV.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 avril 1975.

No 13889. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord cadre relatif à la vente de matières brutes, de produits dérivés et de matières nucléaires spéciales destinés à la recherche. Signé à Vienne le 14 juin 1974 ~

Entré en vigueur le 14 juin 1974 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 avril 1975.

~ Voir paragraphe 14 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 13890. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET PAKISTAN :

Accord d'une durée de cinq ans pour la cession d'uranium enrichi destiné à un réacteur de recherche au Pakistan. Signé à Vienne le 14 juin 1974

Entré en vigueur le 14 juin 1974 par la signature, conformément à l'article V.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 avril 1975.

No 13891. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET AUSTRALIE :

Accord relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Signé à Vienne le 10 juillet 1974 ~

Entré en vigueur le 10 juillet 1974 par la signature, conformément à l'article 26.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 avril 1975.

~ Voir article 22 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 13892. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND SPAIN:

Agreement relating to the application of safeguards (with annex). Signed at Vienna on 19 November 1974

Came into force on 19 November 1974 by signature, in accordance with section 10.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 3 April 1975.

No. 13893. UNITED NATIONS AND VENEZUELA:

Agreement regarding the arrangements for the Habitat Regional Preparatory Conference for Latin America, to be held at Caracas from 30 June to 4 July 1975. Signed at New York on 7 April 1975

Came into force on 7 April 1975 by signature, in accordance with article IX(1).

Authentic text: English.
Registered ex officio on 7 April 1975.

No. 13894. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

Development Credit Agreement - Trombay IV Fertilizer Expansion and Plant Operations Improvement Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 19 June 1974 ~

Came into force on 21 August 1974, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 9 April 1975.

~ See section 10.03(c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 13895. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND GHANA:

Development Credit Agreement - Second Water Supply Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 26 July 1974 ~

Came into force on 7 January 1975, upon notification by the Association to the Government of Ghana.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 9 April 1975.

~ See section 10.03(c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 13896. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PHILIPPINES:

Guarantee Agreement - Sixth Power Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 31 July 1974 ~

Came into force on 15 November 1974, upon notification by the Bank to the Government of the Philippines.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 9 April 1975.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 13892. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET ESPAGNE :

Accord relatif à l'application de garanties (avec annexe). Signé à Vienne le 19 novembre 1974

Entré en vigueur le 19 novembre 1974 par la signature, conformément au paragraphe 10.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 avril 1975.

No 13893. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET VENEZUELA :

Accord relatif à l'organisation de la Conférence préparatoire régionale de l'habitat pour l'Amérique latine devant se tenir à Caracas du 30 juin au 4 juillet 1975. Signé à New York le 7 avril 1975

Entré en vigueur le 7 avril 1975 par la signature, conformément à l'article IX, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 7 avril 1975.

No 13894. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

Contrat de crédit de développement - Projet 'Trombay IV' visant à augmenter la fabrication d'engrais et à améliorer le fonctionnement des installations de production d'engrais (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 19 juin 1974 ~

Entré en vigueur le 21 août 1974, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 9 avril 1975.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 13895. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET GHANA :

Contrat de crédit de développement - Deuxième projet relatif à l'adduction d'eau (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 26 juillet 1974 ~

Entré en vigueur le 7 janvier 1975, dès notification par l'Association au Gouvernement ghanéen.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 9 avril 1975.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 13896. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PHILIPPINES :

Contrat de garantie - Sixième projet relatif à l'énergie électrique (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 31 juillet 1974 ~

Entré en vigueur le 15 novembre 1974, dès notification par la Banque au Gouvernement philippin.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 9 avril 1975.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 13897. HUNGARY AND SWITZERLAND:

Agreement concerning the indemnification of certain Swiss claims in Hungary. Signed at Budapest on 19 July 1950

Came into force on 30 January 1951 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bern, in accordance with article 9.

Authentic text: German.
Registered by Hungary on 11 April 1975.

No 13897. HONGRIE ET SUISSE :

Accord relatif à l'indemnisation de certains intérêts suisses en Hongrie. Signé à Budapest le 19 juillet 1950

Entré en vigueur le 30 janvier 1951 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Berne, conformément à l'article 9.

Texte authentique : allemand.
Enregistré par la Hongrie le 11 avril 1975.

No. 13898. HUNGARY AND SWITZERLAND:

Agreement concerning the indemnification of certain Swiss claims in Hungary not settled in the Agreement signed on 19 July 1950. Signed at Budapest on 26 March 1973

Came into force on 6 September 1974 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bern, in accordance with article 7.

Authentic texts: Hungarian and German.
Registered by Hungary on 11 April 1975.

No 13898. HONGRIE ET SUISSE :

Accord relatif à l'indemnisation de certains intérêts suisses en Hongrie non couverts par l'Accord du 19 juillet 1950. Signé à Budapest le 26 mars 1973

Entré en vigueur le 6 septembre 1974 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Berne, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : hongrois et allemand.
Enregistré par la Hongrie le 11 avril 1975.

No. 13899. MULTILATERAL:

Convention on the measurement of inland navigation vessels (with annex and protocol of signature). Done at Geneva on 15 February 1966

Came into force for the following States on 19 April 1975, i.e. 12 months after five of the countries members of the Economic Commission for Europe had deposited their instruments of ratification or accession with the Secretary-General of the United Nations, in accordance with article 11(1):

Date of deposit of the

St:

APRIL 1975

(ST/LEG/SER.A/338)

Yugos
(Not
guis
Franc
(Not
guis
Belgi
(wit
'BR-
grou
Czech
(wit
of a
as the distinguishing group of
letters.)
Germany, Federal Republic of
(With a declaration of appli-
cation to Berlin (West).
Notifying 'D' as the distin-
guishing letter.)

On page 156, under No. 13899, the entry for France, which deposited an instrument of ratification, should read:

"France 8 June 1970
(Notifying 'F' as the
distinguishing letter.)"

19 April 1974

Authentic texts: French and Russian.
Registered ex officio on 19 April 1975. (Note: Also see same number in annex A.)

- See article 14 for the provisions relating to the jurisdiction of the International Court of Justice.

No 13899. MULTILATERAL :

Convention relative au jaugeage des bateaux de navigation intérieure (avec annexe et protocole de signature). En date à Genève du 15 février 1966

Entrée en vigueur pour les Etats suivants le 19 avril 1975, soit 12 mois après que cinq des pays membres de la Commission économique pour l'Europe eurent déposé leur instrument de ratification ou d'adhésion auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, conformément à l'article 11, paragraphe 1 :

Date:

AVRIL 1975

(ST/LEG/SER.A/338)

A la page 156, sous le No 13899, l'entrée relative à la France, laquelle a déposé un instrument de ratification, doit se lire :

"France 8 juin 1970
(Avec notification de la
lettre distinctive 'F'.)"

1 article 14. Avec notification
du groupe de lettres distinctives
'CS'.
Allemagne, République fédérale d' 19 avril 1974
(Avec déclaration d'application
à Berlin-Ouest. Avec notification
de la lettre distinctive 'D'.)

Textes authentiques : français et russe.
Enregistrée d'office le 19 avril 1975. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

- Voir article 14 pour les dispositions relatives à la juridiction de la Cour internationale de Justice.

No. 13900. FRANCE AND ALGERIA:

General Convention on social security (with annexed Protocol No. 3 concerning the old age insurance contributions effected by French nationals in Algeria for periods prior to 1 July 1962). Signed at Paris on 19 January 1965

Came into force on 1 May 1965, i.e. on the first day of the second month which followed the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of their respective constitutional procedures, in accordance with article 46.

Authentic text: French.
Registered by France on 21 April 1975. (Note: Also see same number in annex A.)

No 13900. FRANCE ET ALGERIE :

Convention générale sur la sécurité sociale (avec, en annexe, le Protocole No 3 relatif aux périodes d'assurance vieillesse accomplies par des ressortissants français en Algérie avant le 1er juillet 1962). Signée à Paris le 19 janvier 1965

Entrée en vigueur le 1er mai 1965, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi la date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément à l'article 46.

Texte authentique : français.
Enregistrée par la France le 21 avril 1975. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 13901. FRANCE AND ALGERIA:

Protocol relating to the transfer of payments owed to social security and provident agencies by debtors residing or having resided in Algeria (with annexes). Signed at Paris on 6 May 1972

Came into force on 6 May 1972 by signature.

Authentic text: French.
Registered by France on 21 April 1975.

No. 13902. FRANCE AND ALGERIA:

Special Agreement relating to social security of seafarers. Signed at Algiers on 23 January 1973

Came into force on 1 July 1973, i.e. the first day of the second month that followed the date of the last of the notifications (effected on 4 and 10 May 1973) by which the Parties informed each other of the completion of their respective constitutional procedures, in accordance with article 32.

Authentic text: French.
Registered by France on 21 April 1975.

No. 13903. FRANCE AND ALGERIA:

Protocol concerning the system of insurance for students at the Ecoles nationales de la Marine marchande and the Ecoles d'apprentissage maritime. Signed at Algiers on 23 January 1973

Came into force on 1 August 1973, i.e. on the first day of the third month that followed the date of the last of the notifications (effected on 4 and 10 May 1973) by which the Parties informed each other of the completion of their respective constitutional procedures, in accordance with article 3.

Authentic text: French.
Registered by France on 21 April 1975.

No. 13904. FRANCE AND TUNISIA:

Convention on cultural, scientific and technical co-operation (with list, annexes and exchange of letters). Signed at Tunis on 3 March 1973

Came into force on 1 October 1973, in accordance with article 27.

Authentic text: French.
Registered by France on 21 April 1975.

No. 13905. FRANCE AND MALTA:

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with annex). Signed at Paris on 27 June 1974

Came into force on 27 June 1974 by signature, in accordance with article 18.

Authentic texts: French and English.
Registered by France on 21 April 1975.

No. 13906. FRANCE AND LEBANON:

Protocol on the system of social insurance applicable to French students in Lebanon and to Lebanese students in France. Signed at Beirut on 13 September 1974

Came into force on 1 January 1975, i.e. the first day of the month that followed the date of the exchange of notifications by which the Parties informed each other that their constitutional requirements had been met, in accordance with article 3.

Authentic text: French.
Registered by France on 21 April 1975.

No 13901. FRANCE ET ALGERIE :

Protocole relatif aux modalités de transfert de cotisations dues à des organismes de sécurité sociale et de prévoyance sociale par des débiteurs résidant ou ayant résidé en Algérie (avec annexes). Signé à Paris le 6 mai 1972

Entré en vigueur le 6 mai 1972 par la signature.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 21 avril 1975.

No 13902. FRANCE ET ALGERIE :

Accord particulier relatif au régime de sécurité sociale des gens de mer. Signé à Alger le 23 janvier 1973

Entré en vigueur le 1er juillet 1973, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi la date de la dernière des notifications (effectuées les 4 et 10 mai 1973) par lesquelles les Parties se sont confirmé l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément à l'article 32.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 21 avril 1975.

No 13903. FRANCE ET ALGERIE :

Protocole relatif au régime d'assurance des Ecoles nationales de la marine marchande et des Ecoles d'apprentissage maritime. Signé à Alger le 23 janvier 1973

Entré en vigueur le 1er août 1973, soit le premier jour du troisième mois qui a suivi la date de la dernière des notifications (effectuées les 4 et 10 mai 1973) par lesquelles les Parties se sont confirmé l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 3.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 21 avril 1975.

No 13904. FRANCE ET TUNISIE :

Convention de coopération culturelle, scientifique et technique (avec liste, annexes et échange de lettres). Signée à Tunis le 3 mars 1973

Entrée en vigueur le 1er octobre 1973, conformément à l'article 27.

Texte authentique : français.
Enregistrée par la France le 21 avril 1975.

No 13905. FRANCE ET MALTE :

Accord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec annexe). Signé à Paris le 27 juin 1974

Entré en vigueur le 27 juin 1974 par la signature, conformément à l'article 18.

Textes authentiques : français et anglais.
Enregistré par la France le 21 avril 1975.

No 13906. FRANCE ET LIBAN :

Protocole relatif au régime d'assurances sociales des étudiants libanais en France et des étudiants français au Liban. Signé à Beyrouth le 13 septembre 1974

Entré en vigueur le 1er janvier 1975, soit le premier jour du mois qui a suivi la date de l'échange des notifications par lesquelles les Parties s'étaient informées qu'elles avaient satisfait aux dispositions constitutionnelles, conformément à l'article 3.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 21 avril 1975.

No. 13907. FRANCE AND NORWAY:

Exchange of letters constituting an agreement modifying the Convention between France and Norway concerning wines and spirits signed at Paris on 12 April 1927. Paris, 6 November 1974

Came into force on 6 November 1974, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: French.
Registered by France on 21 April 1975.

No. 13908. FINLAND AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement on navigation. Signed at Moscow on 3 April 1974

Came into force on 15 February 1975, i.e., 30 days after the Parties had informed each other of the fulfilment of their constitutional formalities, in accordance with article 14.

Authentic texts: Finnish and Russian.
Registered by Finland on 22 April 1975.

No. 13909. FINLAND AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement on co-operation in the field of tourism. Signed at Helsinki on 26 April 1974

Came into force on 23 February 1975, i.e., 30 days after the Parties had informed each other of the fulfilment of their constitutional procedures, in accordance with article 5.

Authentic texts: Finnish and Russian.
Registered by Finland on 22 April 1975.

No. 13910. FINLAND AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Protocol on co-operation in the field of higher education in the years 1975-1979. Signed at Helsinki on 15 November 1974

Came into force on 1 January 1975, in accordance with article 15.

Authentic texts: Finnish and Russian.
Registered by Finland on 22 April 1975.

No. 13911. FINLAND AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement on co-operation in juridical matters. Signed at Moscow on 22 November 1974

Came into force on 2 March 1975, i.e., 30 days after the Parties informed each other of the fulfilment of their constitutional procedures, in accordance with article 5.

Authentic texts: Finnish and Russian.
Registered by Finland on 22 April 1975.

No. 13912. FINLAND AND CZECHOSLOVAKIA:

Agreement on abolition of visas (with exchange of letters). Signed at Helsinki on 31 January 1975

Came into force on 1 April 1975, in accordance with article 7.

Authentic text: English.
Registered by Finland on 22 April 1975.

No 13907. FRANCE ET NORVEGE :

Echange de lettres constituant un accord modifiant la Convention entre la France et la Norvège concernant les vins et les spiritueux signée à Paris le 12 avril 1927. Paris, 6 novembre 1974

Entré en vigueur le 6 novembre 1974, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 21 avril 1975.

No 13908. FINLANDE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif à la navigation. Signé à Moscou le 3 avril 1974

Entré en vigueur le 15 février 1975, soit 30 jours après que les Parties s'étaient informées de l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : finnois et russe.
Enregistré par la Finlande le 22 avril 1975.

No 13909. FINLANDE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord de coopération touristique. Signé à Helsinki le 26 avril 1974

Entré en vigueur le 23 février 1975, soit 30 jours après que les Parties s'étaient informées de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : finnois et russe.
Enregistré par la Finlande le 22 avril 1975.

No 13910. FINLANDE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Protocole de coopération dans le domaine de l'enseignement supérieur pour la période 1975-1979. Signé à Helsinki le 15 novembre 1974

Entré en vigueur le 1er janvier 1975, conformément à l'article 15.

Textes authentiques : finnois et russe.
Enregistré par la Finlande le 22 avril 1975.

No 13911. FINLANDE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord de coopération en matière juridique. Signé à Moscou le 22 novembre 1974

Entré en vigueur le 2 mars 1975, soit 30 jours après que les Parties s'étaient informées de l'accomplissement de leurs formalités constitutionnelles, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : finnois et russe.
Enregistré par la Finlande le 22 avril 1975.

No 13912. FINLANDE ET TCHÉCOSLOVAQUIE :

Accord relatif à l'abolition de la formalité de visa (avec échange de lettres). Signé à Helsinki le 31 janvier 1975

Entré en vigueur le 1er avril 1975, conformément à l'article 7.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Finlande le 22 avril 1975.

No. 13913. BELGIUM AND MOROCCO:

Convention for the avoidance of double taxation and the settlement of certain other matters with respect to taxes on income (with final protocol). Signed at Rabat on 4 May 1972

Came into force on 5 March 1975, i.e., the fifteenth day that followed the date of the exchange of instruments of ratification, which took place at Rabat on 18 February 1974, in accordance with article 26.

Authentic texts: French and Dutch.
Registered by Belgium on 23 April 1975.

No 13913. BELGIQUE ET MAROC :

Convention tendant à éviter les doubles impositions et à régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole final). Signée à Rabat le 4 mai 1972

Entrée en vigueur le 5 mars 1975, soit le quinzième jour qui a suivi la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Rabat le 18 février 1974, conformément à l'article 26.

Textes authentiques : français et néerlandais.
Enregistrée par la Belgique le 23 avril 1975.

No. 13914. BELGIUM AND INDIA:

Cultural Agreement. Signed at Brussels on 21 September 1973

Came into force on 12 February 1974 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at New Delhi, in accordance with article 16.

Authentic texts: French, Dutch, Hindi and English.
Registered by Belgium on 23 April 1975.

No 13914. BELGIQUE ET INDE :

Accord culturel. Signé à Bruxelles le 21 septembre 1973

Entré en vigueur le 12 février 1974 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à New Delhi, conformément à l'article 16.

Textes authentiques : français, néerlandais, hindi et anglais.
Enregistré par la Belgique le 23 avril 1975.

No. 13915. AUSTRIA AND ISRAEL:

Agreement on social security (with final protocol). Signed at Vienna on 28 November 1973

Came into force on 1 January 1975, i.e., on the first day of the second month that followed the month of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Jerusalem on 25 November 1974, in accordance with article 34 (2).

Authentic texts: German and Hebrew.
Registered by Austria on 23 April 1975. (Note: Also see same number in annex A.)

No 13915. AUTRICHE ET ISRAEL :

Accord de sécurité sociale (avec protocole final). Signé à Vienne le 28 novembre 1973

Entré en vigueur le 1er janvier 1975, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi le mois pendant lequel l'échange des instruments de ratification a eu lieu, soit le 25 novembre 1974 à Jérusalem, conformément à l'article 34, paragraphe 2.

Textes authentiques : allemand et hébreu.
Enregistré par l'Autriche le 23 avril 1975. (Note: Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 13916. GREECE AND BULGARIA:

Consular Convention. Signed at Athens on 31 May 1973

Came into force on 23 January 1975, i.e., 30 days after the date of the exchange of the instruments of ratification which took place at Sofia on 23 December 1974, in accordance with article 46(1).

Authentic text: French.
Registered by Greece on 24 April 1975.

No 13916. GRECE ET BULGARIE :

Convention consulaire. Signée à Athènes le 31 mai 1973

Entrée en vigueur le 23 janvier 1975, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Sofia le 23 décembre 1974, conformément à l'article 46, paragraphe 1.

Texte authentique : français.
Enregistrée par la Grèce le 24 avril 1975.

No. 13917. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND BULGARIA:

Agreement on the development of economic, industrial, scientific and technological co-operation. Signed at London on 14 May 1974

Came into force on 14 May 1974 by signature, in accordance with article 9(1).

Authentic texts: English and Bulgarian.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 28 April 1975.

No 13917. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET BULGARIE :

Accord relatif au développement de la coopération économique, industrielle, scientifique et technologique. Signé à Londres le 14 mai 1974

Entré en vigueur le 14 mai 1974 par la signature, conformément à l'article 9, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et bulgare.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 28 avril 1975.

No. 13918. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND EGYPT:

Exchange of notes constituting an arrangement concerning assistance by the United Kingdom in the clearance of the Suez Canal. Cairo, 14 May 1974

Came into force on 14 May 1974, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 28 April 1975.

No 13918. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET EGYPTE :

Echange de notes constituant un arrangement relatif à une assistance du Royaume-Uni en vue du déblaiement du canal de Suez. Le Caire, 14 mai 1974

Entré en vigueur le 14 mai 1974, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 28 avril 1975.

No. 13919. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND NICARAGUA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning an interest-free loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of Nicaragua for the purchase of hospital equipment—United Kingdom/Nicaragua Loan No. (1), 1974 (with annexes). Managua, 21 March 1974

Came into force on 21 March 1974, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts of the notes: English and Spanish.
Authentic text of the annexes: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 28 April 1975.

No. 13920. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement on co-operation in the field of environmental protection. Signed at London on 21 May 1974

Came into force on 21 May 1974 by signature, in accordance with article IX(1).

Authentic texts: English and Russian.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 28 April 1975.

No. 13921. MULTILATERAL:

Convention for the application of standards of the Council for Mutual Economic Assistance. Signed at Sofia on 21 June 1974

Came into force on 27 March 1975 in respect of the States indicated hereafter, i.e. 90 days after the deposit of the fifth instrument of ratification with the Secretariat of the Council for Mutual Economic Assistance, in accordance with article III(2):

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification</u>
Hungary	16 September 1974
German Democratic Republic	23 September 1974
Union of Soviet Socialist Republics	1 October 1974
Poland	23 December 1974
Mongolia	27 December 1974

Authentic text: Russian.
Registered by the Secretariat of the Council for Mutual Economic Assistance, acting on behalf of the Parties, on 28 April 1975. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 13922. NETHERLANDS, BELGIUM AND LUXEMBOURG:

Benelux Convention relating to designs or models (with annexed Benelux Uniform Law on designs or models). Concluded at Brussels on 25 October 1966

Came into force on 1 January 1974, i.e. the first day of the month that followed the deposit of the third instrument of ratification with the Government of Belgium, in accordance with article 13(1). (In accordance with article 13(2), the Benelux Uniform Law came into force one year later, i.e. on 1 January 1975.) The instruments were deposited as follows:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of instrument</u>
Belgium	15 December 1970
Luxembourg	17 December 1973
(With a declaration.)	
Netherlands	21 December 1973
(For the Kingdom in Europe.)	

Authentic texts: Dutch and French.
Registered by the Netherlands on 29 April 1975. (Note: Also see same number in annex A.)

No 13919. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET NICARAGUA :

Echange de notes constituant un accord concernant un prêt sans intérêt du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement nicaraguayen en vue de l'achat d'équipement hospitalier -- Prêt Royaume-Uni/Nicaragua No 1 de 1974 -- (avec annexes). Managua, 21 mars 1974

Entré en vigueur le 21 mars 1974, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques des notes : anglais et espagnol.
Texte authentique des annexes : anglais
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 28 avril 1975.

No 13920. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord de coopération en matière de protection de l'environnement. Signé à Londres le 21 mai 1974

Entré en vigueur le 21 mai 1974 par la signature, conformément à l'article IX, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et russe.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 28 avril 1975.

No 13921. MULTILATERAL :

Convention relative à l'application des normes du Conseil d'aide économique mutuelle. Signée à Sofia le 21 juin 1974

Entrée en vigueur le 27 mars 1975 à l'égard des Etats indiqués ci-après, soit 90 jours après le dépôt du cinquième instrument de ratification auprès du Secrétariat du Conseil d'aide économique mutuelle, conformément à l'article III, paragraphe 2 :

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification</u>
Hongrie	16 septembre 1974
République démocratique allemande	23 septembre 1974
Union des Républiques socialistes soviétiques	1er octobre 1974
Pologne	23 décembre 1974
Mongolie	27 décembre 1974

Texte authentique : russe.
Enregistrée par le Secrétariat du Conseil d'aide économique mutuelle, agissant au nom des Parties, le 28 avril 1975. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No 13922. PAYS-BAS, BELGIQUE ET LUXEMBOURG :

Convention Benelux en matière de dessins ou modèles (avec, en annexe, la Loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles). Conclue à Bruxelles le 25 octobre 1966

Entrée en vigueur le 1er janvier 1974, soit le premier jour du mois qui a suivi le dépôt du troisième instrument de ratification auprès du Gouvernement belge, conformément à l'article 13, paragraphe 1. (Conformément à l'article 13, paragraphe 2, la Loi uniforme Benelux est entrée en vigueur un an plus tard, soit le 1er janvier 1975.) Les instruments ont été déposés comme suit :

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument</u>
Belgique	15 décembre 1970
Luxembourg	17 décembre 1973
(Avec une déclaration.)	
Pays-Bas	21 décembre 1973
(Pour le Royaume en Europe.)	

Textes authentiques : néerlandais et français.
Enregistrée par les Pays-Bas le 29 avril 1975. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 13923. NETHERLANDS AND INDONESIA:

Agreement concerning Netherlands War Cemeteries (Erevelden) in Indonesian territory (with maps). Signed at Djakarta on 9 June 1970

Applied provisionally from 9 June 1970, the date of signature, and came into force on 11 July 1974, the date on which the two Governments notified each other of the completion of the procedures required for approval under their respective constitutions, in accordance with article 9.

Authentic texts: Dutch, English and Indonesian.
Registered by the Netherlands on 29 April 1975.

No. 13924. NETHERLANDS AND EUROPEAN ORGANIZATION FOR THE SAFETY OF AIR NAVIGATION (EUROCONTROL):

Bilateral Agreement relating to the collection of route charges (with an exchange of letters dated 23 June and 12 July 1971 modifying article 2 of the Agreement). Signed at Brussels on 8 September 1970

Came into force on 15 December 1971, the date of entry into force of the Multilateral Agreement of 8 September 1970 relating to the collection of route charges, in accordance with article 6.

Authentic text: Dutch.
Registered by the Netherlands on 29 April 1975.

No. 13925. MULTILATERAL:

Convention on the law applicable to traffic accidents. Concluded at The Hague on 4 May 1971

Came into force on 3 June 1975 in respect of the following States, i.e. on the sixtieth day after the deposit with the Ministry of Foreign Affairs of the Netherlands of the third instrument of ratification by a State represented at the eleventh session of the Hague Conference on Private International Law, in accordance with the first paragraph of article 17:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification</u>
France	7 February 1972
Austria	12 March 1975
Belgium	4 April 1975

Authentic texts: French and English.
Registered by the Netherlands, acting on behalf of the Parties, on 29 April 1975.

No. 13926. NETHERLANDS AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Protocol concerning the status of the trade delegation of the Union of Soviet Socialist Republics in the Netherlands. Signed at Brussels on 14 July 1971

Came into force on 1 June 1973, the date of entry into force of the Treaty of Commerce of 14 July 1971 between the Governments of the Netherlands, Belgium and Luxembourg, and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics, in accordance with article 9.

Authentic texts: Dutch and Russian.
Registered by the Netherlands on 29 April 1975.

No. 13927. NETHERLANDS AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

Agreement concerning the employment of Netherlands volunteers. Signed at Dar es Salaam on 23 November 1971

Applied provisionally from 23 November 1971, the date of signature, and came into force on 11 September 1973, the date on which the Parties informed each other in writing of the completion of their constitutional requirements, in accordance with article 10(1) and (3).

Authentic text: English.
Registered by the Netherlands on 29 April 1975.

No 13923. PAYS-BAS ET INDONESIE :

Accord relatif aux cimetières militaires néerlandais (Erevelden) en territoire indonésien (avec cartes). Signé à Djakarta le 9 juin 1970

Appliqué à titre provisoire à compter du 9 juin 1970, date de la signature, et entré en vigueur le 11 juillet 1974, date à laquelle les deux Gouvernements s'étaient notifiés l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles d'approbation, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : néerlandais, anglais et indonésien.
Enregistré par les Pays-Bas le 29 avril 1975.

No 13924. PAYS-BAS ET ORGANISATION EUROPEENNE POUR LA SECURITE DE LA NAVIGATION AERIENNE (EUROCONTROL) :

Accord bilatéral relatif à la perception des redevances de route (avec échange de lettres, en date des 23 juin et 12 juillet 1971, amendant l'article 2 de l'Accord). Signé à Bruxelles le 8 septembre 1970

Entré en vigueur le 15 décembre 1971, date de l'entrée en vigueur de l'Accord multilatéral du 8 septembre 1970 relatif à la perception des redevances de route, conformément à l'article 6.

Texte authentique : néerlandais.
Enregistré par les Pays-Bas le 29 avril 1975.

No 13925. MULTILATERAL :

Convention sur la loi applicable en matière d'accidents de la circulation routière. Conclue à La Haye le 4 mai 1971

Entrée en vigueur le 3 juin 1975 à l'égard des Etats suivants, soit le soixantième jour après le dépôt auprès du Ministère des Affaires Etrangères des Pays-Bas du troisième instrument de ratification émanant d'un Etat représenté à la onzième session de la Conférence de La Haye de droit international privé, conformément au premier paragraphe de l'article 17 :

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification</u>
France	7 février 1972
Autriche	12 mars 1975
Belgique	4 avril 1975

Textes authentiques : français et anglais.
Enregistrée par les Pays-Bas, agissant au nom des Parties, le 29 avril 1975.

No 13926. PAYS-BAS ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Protocole relatif au statut de la délégation commerciale de l'Union des Républiques socialistes soviétiques aux Pays-Bas. Signé à Bruxelles le 14 juillet 1971

Entré en vigueur le 1er juin 1973, date de l'entrée en vigueur du Traité de commerce du 14 juillet 1971 entre les Gouvernements néerlandais, belge et luxembourgeois et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : néerlandais et russe.
Enregistré par les Pays-Bas le 29 avril 1975.

No 13927. PAYS-BAS ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

Accord relatif à l'emploi de volontaires néerlandais. Signé à Dar es-Salaam le 23 novembre 1971

Appliqué à titre provisoire à compter du 23 novembre 1971, date de la signature, et entré en vigueur le 11 septembre 1973, date à laquelle les Parties s'étaient informées par écrit de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles, conformément à l'article 10, paragraphes 1 et 3.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Pays-Bas le 29 avril 1975.

No. 13928. MULTILATERAL:

Protocol relating to Refugee Seamen. Concluded at The Hague on 12 June 1973 -

Came into force for the following States on 30 March 1975, i.e. the ninetieth day that followed the date of deposit of the eighth instrument of acceptance or approval with the Government of the Netherlands, in accordance with article IV (1):

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of acceptance or approval (A)</u>
Australia (For Australia, Papua and New Guinea.)	10 December 1973 A
Denmark	24 January 1974
Morocco (With a reservation in respect of article II.)	18 September 1974
Netherlands (For the Kingdom in Europe.)	9 October 1973 A
Norway	12 February 1974
Sweden	25 September 1973 A
Switzerland	30 December 1974 A
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (With a declaration to the effect that the Protocol shall apply to the Channel Islands, the Isle of Man, the Falkland Islands (Malvinas), St. Helena, St. Vincent, Seychelles, Montserrat, St. Lucia and the British Virgin Islands. In two subsequent declarations received by the Government of the Netherlands on 16 January and 4 February 1975 respectively, the Government of the United Kingdom notified that the Protocol would apply to Brunei and Dominica, and to Belize and the Protectorate of the British Solomon Islands.)	12 November 1974

Authentic texts: French and English.
Registered by the Netherlands on 29 April 1975. (Note: Also see same number in annex A.)

~ See article II for the provisions relating to the jurisdiction of the International Court of Justice.

No. 13929. NETHERLANDS AND EUROPEAN SPACE RESEARCH ORGANISATION:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the use of certain facilities and services of the European Space Research Organisation for the design, the development and the operation of the Astronomical Netherlands Satellite (ANS). Neully-sur-Seine, 5 December 1973, and Paris, 7 December 1973 -

Applied provisionally from 7 December 1973, the date of the letter in reply, and came into force on 11 July 1974, the date of receipt by the European Space Research Organisation of a letter from the Government of the Netherlands indicating that the constitutional requirements of the Netherlands had been complied with, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by the Netherlands on 29 April 1975.

~ See section 8(c) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 13930. NETHERLANDS AND AUSTRIA:

Convention on social security (with final protocol). Signed at The Hague on 7 March 1974

Came into force on 1 January 1975, i.e., the first day of the second month that followed the exchange of the instruments of ratification, which took place at Vienna on 5 November 1974, in accordance with article 44(1).

Authentic texts: Dutch and German.
Registered by the Netherlands on 29 April 1975. (Note: Also see same number in annex A.)

No 13928. MULTILATERAL :

Protocole relatif aux marins réfugiés. Conclu à La Haye le 12 juin 1973 -

Entré en vigueur à l'égard des Etats suivants le 30 mars 1975, soit le quatre-vingt-dixième jour qui a suivi la date de dépôt du huitième instrument d'acceptation ou d'approbation auprès du Gouvernement néerlandais, conformément à l'article IV, paragraphe 1 :

<u>Etat</u>	<u>Date de dépôt de l'instrument d'acceptation ou d'approbation (A)</u>
Australie (Pour l'Australie, le Papua et la Nouvelle-Guinée.)	10 décembre 1973 A
Danemark	24 janvier 1974
Maroc (Avec réserve à l'égard de l'article II.)	18 septembre 1974
Norvège	12 février 1974
Pays-Bas (Pour le Royaume en Europe.)	9 octobre 1973 A
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Avec déclaration que le Protocole s'appliquera aux territoires suivants : Iles Anglo-Normandes, Ile de Man, Iles Falkland (Malvinas), Sainte-Hélène, Saint-Vincent, Seychelles, Montserrat, Sainte-Lucie et Iles Vierges britanniques. Par deux déclarations ultérieures parvenues au Gouvernement néerlandais les 16 janvier et 4 février 1975 respectivement, le Gouvernement du Royaume-Uni a notifié que le Protocole s'appliquerait à Brunéi et à la Dominique, et à Belize et au Protectorat des Iles Salomon britanniques.)	12 novembre 1974
Suède	25 septembre 1973 A
Suisse	30 décembre 1974 A

Textes authentiques : français et anglais.
Enregistré par les Pays-Bas le 29 avril 1975. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

~ Voir article II pour les dispositions relatives à la juridiction de la Cour internationale de Justice.

No 13929. PAYS-BAS ET ORGANISATION EUROPEENNE DE RECHERCHES SPATIALES :

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'utilisation de certaines installations et de certains services de l'Organisation européenne de recherches spatiales en vue de l'étude, de la mise au point et de l'exploitation du Satellite astronomique néerlandais (ANS). Neully-sur-Seine, 5 décembre 1973, et Paris, 7 décembre 1973 -

Appliqué à titre provisoire à compter du 7 décembre 1973, date de la lettre de réponse, et entré en vigueur le 11 juillet 1974, date de la réception par l'Organisation européenne de recherches spatiales d'une lettre du Gouvernement néerlandais confirmant l'accomplissement des formalités requises aux Pays-Bas, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Pays-Bas le 29 avril 1975.

~ Voir paragraphe 8 c) pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 13930. PAYS-BAS ET AUTRICHE :

Convention sur la sécurité sociale (avec protocole final). Signée à La Haye le 7 mars 1974

Entrée en vigueur le 1er janvier 1975, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi l'échange des instruments de ratification, effectué à Vienne le 5 novembre 1974, conformément à l'article 44, paragraphe 1.

Textes authentiques : néerlandais et allemand.
Enregistrée par les Pays-Bas le 29 avril 1975. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

PART II
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED
AND RECORDED DURING THE MONTH OF APRIL 1975

No. 732

No. 732. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT
PROGRAMME) AND ORGANIZATION OF AFRICAN UNITY:

Agreement on co-operation. Signed at New York on 9 April
1975 and at Addis Ababa on 24 April 1975

Came into force on 24 April 1975 by signature, in
accordance with article V(1).

Authentic texts: English and French.
Filed and recorded at the request of the Secretariat on 24
April 1975.

PARTIE II
TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES ET
INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS D'AVRIL 1975

No 732

No 732. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES
NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) ET ORGANISATION DE
L'UNITE AFRICAINE :

Accord de coopération. Signé à New York le 9 avril 1975 et à
Addis-Abéba le 24 avril 1975

Entré en vigueur le 24 avril 1975 par la signature,
conformément à l'article V, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et français.
Classé et inscrit au répertoire à la demande du Secrétariat
le 24 avril 1975.

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

ENTRY INTO FORCE of Regulation No. 30 (Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for motor vehicles and their trailers) as an annex to the above-mentioned Agreement

The said Regulation came into force on 1 April 1975 in respect of the Netherlands, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Sweden, in accordance with article 1(5) of the Agreement.

Authentic texts: English and French.
Registered ex officio on 1 April 1975.

APPLICATION of Regulation No. 28 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

2 April 1975
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(With effect from 1 June 1975.)

Registered ex officio on 2 April 1975.

No. 4214. Convention on the Intergovernmental Maritime Consultative Organization. Done at Geneva on 6 March 1948

ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

2 April 1975
Austria
(With effect from 2 April 1975.)

Registered ex officio on 2 April 1975.

No. 1963. International Plant Protection Convention. Done at Rome on 6 December 1951

ADHERENCE

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

3 March 1975
Senegal
(With effect from 3 March 1975.)

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 3 April 1975.

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRÉS AU
SECRETARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

ENTREE EN VIGUEUR du Règlement No 30 (Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques pour automobiles et leurs remorques) en tant qu'annexe à l'Accord susmentionné

Ledit Règlement est entré en vigueur le 1er avril 1975 à l'égard des Pays-Bas, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et de la Suède, conformément à l'article 1, paragraphe 5, de l'Accord.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré d'office le 1er avril 1975.

APPLICATION du Règlement No 28 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

2 avril 1975
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Avec effet au 1er juin 1975.)

Enregistré d'office le 2 avril 1975.

No 4214. Convention relative à la création d'une Organisation maritime consultative intergouvernementale. Faite à Genève le 6 mars 1948

ACCEPTATION

Instrument déposé le :

2 avril 1975
Autriche
(Avec effet au 2 avril 1975.)

Enregistré d'office le 2 avril 1975.

No 1963. Convention internationale pour la protection des végétaux. Conclue à Rome le 6 décembre 1951

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

3 mars 1975
Sénégal
(Avec effet au 3 mars 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 3 avril 1975.

No. 6570. Master Contract for sales of research quantities of special nuclear materials between the International Atomic Energy Agency and the United States of America. Signed at Vienna, on 24 July 1962, and at Washington, on 20 August 1962

TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 14 June 1974, the date of entry into force of the Master Agreement governing sales of source, by-product and special nuclear materials for research purposes between the International Atomic Energy Agency and the Government of the United States of America signed at Vienna on 14 June 1974, in accordance with paragraph 15 of the latter Agreement (see No. 13885, part 1).

Certified statement was registered by the International Atomic Energy Agency on 3 April 1975.

No. 2613. Convention on the Political Rights of Women. Opened for signature at New York on 31 March 1953

ACCESSION

Instrument deposited on:

10 December 1974
Australia
(With a reservation in respect of article III. With effect from 10 March 1975.)

Registered ex officio on 13 April 1975.

No. 7515. Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Done at New York on 30 March 1961.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

14 April 1975
Italy
(With effect from 14 May 1975.)

Registered ex officio on 14 April 1975.

ACCESSION

Instrument deposited on:

25 April 1975
Bangladesh
(With reservations in respect of article 49(1) (a), (d) and (e). With effect from 25 May 1975.)

Registered ex officio on 25 April 1975.

No. 12951. International Sugar Agreement, 1973. Concluded at Geneva on 13 October 1973

RATIFICATION

Instrument deposited on:

14 April 1975
Peru
(With effect from 14 April 1975.)

Registered ex officio on 14 April 1975.

No 6570. Contrat général de vente de matières nucléaires spéciales en quantités appropriées à la recherche entre l'Agence internationale de l'énergie atomique et les Etats-Unis d'Amérique. Signé à Vienne, le 24 juillet 1962, et à Washington, le 20 août 1962

ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 14 juin 1974, date de l'entrée en vigueur de l'Accord cadre relatif à la vente de matières brutes, de produits dérivés et de matières nucléaires spéciales destinés à la recherche entre l'Agence internationale de l'énergie atomique et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique signé à Vienne le 14 juin 1974, conformément au paragraphe 15 de ce dernier Accord (voir No 13885, partie I).

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 3 avril 1975.

No 2613. Convention sur les droits politiques de la femme. Ouverte à la signature à New York le 31 mars 1953

ADHESION

Instrument déposé le :

10 décembre 1974
Australie
(Avec réserve à l'égard de l'article III. Avec effet au 10 mars 1975.)

Enregistré d'office le 13 avril 1975.

No 7515. Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Faite à New York le 30 mars 1961

RATIFICATION

Instrument déposé le :

14 avril 1975
Italie
(Avec effet au 14 mai 1975.)

Enregistré d'office le 14 avril 1975.

ADHESION

Instrument déposé le :

25 avril 1975
Bangladesh
(Avec réserves à l'égard de l'article 49, paragraphe 1, alinéas a), d), et e). Avec effet au 25 mai 1975.)

Enregistré d'office le 25 avril 1975.

No 12951. Accord international de 1973 sur le sucre. Conclu à Genève le 13 octobre 1973

RATIFICATION

Instrument déposé le :

14 avril 1975
Pérou
(Avec effet au 14 avril 1975.)

Enregistré d'office le 14 avril 1975.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

15 April 1975
Mexico
(With effect from 15 April 1975.)

Registered ex officio on 15 April 1975.

No. 1021. Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948

ACCESSION

Instrument deposited on:

16 April 1975
Rwanda
(With a reservation in respect of article IX. With effect from 15 July 1975 subject to the legal consequences that each party might deem necessary to draw from the said reservation.)

Registered ex officio on 16 April 1975.

No. 5334. Agreement on the Privileges and Immunities of the International Atomic Energy Agency. Approved by the Board of Governors of the Agency on 1 July 1959

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

7 April 1975
Mauritius
(With effect from 7 April 1975.)

Certified statement was registered by the International Atomic Energy Agency on 16 April 1975.

No. 10823. Convention on the non-applicability of statutory limitations to war crimes and crimes against humanity. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 26 November 1968

ACCESSION

Instrument deposited on:

16 April 1975
Rwanda
(With effect from 15 July 1975.)

Registered ex officio on 16 April 1975.

No. 13899. Convention on the measurement of inland navigation vessels. Done at Geneva on 15 February 1966

RATIFICATION

Instrument deposited on:

7 February 1975
Switzerland
(Notifying 'BS-CH', 'BL-CH' and 'AG-CH' as distinguishing groups of letters. Signature affixed on 14 November 1966. With effect from 7 February 1976.)

Registered ex officio on 19 April 1975. (Note: Also see same number in part I.)

RATIFICATION

Instrument déposé le :

15 avril 1975
Mexique
(Avec effet au 15 avril 1975.)

Enregistré d'office le 15 avril 1975.

No 1021. Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948

ADHESION

Instrument déposé le :

16 avril 1975
Rwanda
(Avec réserve à l'égard de l'article IX. Avec effet au 15 juillet 1975, sauf les conséquences juridiques que chaque partie jugerait devoir attacher à ladite réserve.)

Enregistré d'office le 16 avril 1975.

No 5334. Accord sur les privilèges et immunités de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Approuvé par le Conseil des Gouverneurs de l'Agence le 1er juillet 1959

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :

7 avril 1975
Maurice
(Avec effet au 7 avril 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 16 avril 1975.

No 10823. Convention sur l'imprescriptibilité des crimes de guerre et des crimes contre l'humanité. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 26 novembre 1968

ADHESION

Instrument déposé le :

16 avril 1975
Rwanda
(Avec effet au 15 juillet 1975.)

Enregistré d'office le 16 avril 1975.

No 13899. Convention relative au jaugeage des bateaux de navigation intérieure. En date à Genève du 15 février 1966

RATIFICATION

Instrument déposé le :

7 février 1975
Suisse
(Avec notification des groupes de lettres distinctives 'BS-CH', 'BL-CH' et 'AG-CH'. Signature apposée le 14 novembre 1966. Avec effet au 7 février 1976.)

Enregistré d'office le 19 avril 1975. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 10350. Agreement between France and Algeria concerning supplementary pension schemes. Signed at Paris on 16 December 1964

Exchange of letters constituting an agreement interpreting article 1 of the above-mentioned Agreement. Paris, 6 May 1972

Came into force on 6 May 1972 by signature.

Authentic text: French.
Registered by France on 21 April 1975.

No. 13900. General Convention on social security between the Government of France and the Government of Algeria. Signed at Paris on 19 January 1965

Protocol No. 1 to the above-mentioned General Convention, concerning the system of social insurance applicable to students. Signed at Paris on 19 January 1965

Came into force on 1 June 1965, i.e. the first day of the third month which followed the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of their respective constitutional procedures, in accordance with article 3.

Authentic text: French.
Registered by France on 21 April 1975. (Note Also see same number in part I).

Protocol No. 2 to the above-mentioned General Convention on the granting to Algerian nationals of the old age allowance for employees provided under French law and on the granting to French nationals of the old age allowance provided under Algerian law. Signed at Paris on 19 January 1965

Came into force on 1 June 1965, i.e. on the first day of the third month which followed the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of their respective constitutional procedures, in accordance with article 3.

Authentic text: French.
Registered by France on 21 April 1975. (Note: Also see same number in part I).

Agreement amending the above-mentioned General Convention. Signed at Paris on 6 May 1972

Became effective from 1 May 1971 retroactively in so far as concerns articles 2 and 5, from 6 May 1972, the date of signature, in so far as concerns article 6, and 1 July 1972, in so far as concerns articles 1 and 3, and came into force definitively on 20 December 1972, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of their respective procedures, in accordance with article 7.

Authentic text: French.
Registered by France on 21 April 1975. (Note: Also see same number in part I).

No 10350. Accord entre la France et l'Algérie relatif aux régimes complémentaires de retraites. Signé à Paris le 16 décembre 1964

Echange de lettres constituant un accord interprétatif de l'article 1er de l'Accord susmentionné. Paris, 6 mai 1972

Entré en vigueur le 6 mai 1972 par la signature.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 21 avril 1975.

No 13900. Convention générale sur la sécurité sociale entre le Gouvernement de la France et le Gouvernement de l'Algérie. Signée à Paris le 19 janvier 1965

Protocole No 1 à la Convention générale susmentionnée, relatif au régime d'assurances sociales des étudiants. Signé à Paris le 19 janvier 1965

Entré en vigueur le 1er juin 1965, soit le premier jour du troisième mois qui a suivi la date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs procédures respectives, conformément à l'article 3.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 21 avril 1975. (Note : Voir aussi même numéro en partie I).

Protocole No 2 à la Convention générale susmentionnée, relatif à l'octroi de l'allocation aux vieux travailleurs algériens de la législation française aux ressortissants algériens et de l'allocation aux vieux travailleurs salariés de la législation algérienne aux ressortissants français. Signé à Paris le 19 janvier 1965

Entré en vigueur le 1er juin 1965, soit le premier jour du troisième mois qui a suivi la date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément à l'article 3.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 21 avril 1975. (Note : Voir aussi même numéro en partie I).

Avenant à la Convention générale susmentionnée. Signé à Paris le 6 mai 1972

A pris effet à compter du 1er mai 1971, rétroactivement, en ce qui concerne les articles 2 et 5, du 6 mai 1972, date de la signature, en ce qui concerne l'article 6, et du 1er juillet 1972 en ce qui concerne les articles 1 et 3, et est entré en vigueur définitivement le 20 décembre 1972, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs procédures respectives, conformément à l'article 7.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 21 avril 1975. (Note : Voir aussi même numéro en partie I).

International Labour Organisation

Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e. up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

No. 614. Convention (No. 32) concerning the protection against accidents of workers employed in loading or unloading ships (revised 1932), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixteenth session, Geneva, 27 April 1932, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Registered with the Director-General of the International Labour Office on:

6 March 1975
Yugoslavia
(With effect from 6 March 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 23 April 1975.

No. 881. Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organise. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948

RATIFICATION

Registered with the Director-General of the International Labour Office on:

25 March 1975
Switzerland
(With effect from 25 March 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 23 April 1975.

No. 8836. Convention (No. 123) concerning the minimum age for admission to employment underground in mines. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-ninth session, Geneva, 22 June 1965

RATIFICATION

Registered with the Director-General of the International Labour Office on:

20 March 1975
India
(Specifying, pursuant to article 2, paragraph 2 of the Convention, that the minimum age for admission to employment underground in mines is 16 years. With effect from 20 March 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 23 April 1975.

No. 11821. Convention (No. 131) concerning minimum wage fixing, with special reference to developing countries. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-fourth session, Geneva, 22 June 1970

RATIFICATION

Registered with the Director-General of the International Labour Office on:

17 March 1975
Sri Lanka
(With effect from 17 March 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 23 April 1975.

Organisation internationale du Travail

La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière Convention.

No 614. Convention (No 32) concernant la protection des travailleurs occupés au chargement et au déchargement des bateaux contre les accidents (révisée en 1932), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa seizième session, Genève, 27 avril 1932, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Enregistrée auprès du Directeur général du bureau international du Travail le :

6 mars 1975
Yougoslavie
(Avec effet au 6 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 23 avril 1975.

No 881. Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, le 9 juillet 1948

RATIFICATION

Enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

25 mars 1975
Suisse
(Avec effet au 25 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 23 avril 1975.

No 8836. Convention (No 123) concernant l'âge minimum d'admission aux travaux souterrains dans les mines. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-neuvième session, Genève, 22 juin 1965

RATIFICATION

Enregistrée auprès du Directeur général du bureau international du Travail le :

20 mars 1975
Inde
(Il est spécifié, conformément à l'article 2, paragraphe 2, de la Convention, que l'âge minimum d'admission aux travaux souterrains est de 16 ans. Avec effet au 20 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 23 avril 1975.

No 11821. Convention (No 131) concernant la fixation des salaires minima, notamment en ce qui concerne les pays en voie de développement. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-quatrième session, à Genève, le 22 juin 1970

RATIFICATION

Enregistrée auprès du Directeur général du bureau international du Travail le :

17 mars 1975
Sri Lanka
(Avec effet au 17 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 23 avril 1975.

No. 12659. Convention (No. 135) concerning protection and facilities to be afforded to workers representatives in the undertaking. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-sixth session, Geneva, 23 June 1971

RATIFICATION

Registered with the Director-General of the International Labour Office on:

6 March 1975
Syrian Arab Republic
(With effect from 6 March 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 23 April 1975.

No. 12677. Convention (No. 136) concerning protection against hazards of poisoning arising from benzene. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifth-sixth session, Geneva, 23 June 1971

RATIFICATION

Registered with the Director-General of the International Labour Office on:

25 March 1975
Switzerland
(With effect from 25 March 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 23 April 1975.

RATIFICATION

Registered with the Director-General of the International Labour Office on:

27 March 1975
Ecuador
(With effect from 27 March 1976.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 23 April 1975.

No. 13747. Instrument for the amendment of the Constitution of the International Labour Organisation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-seventh session, Geneva, 22 June 1972

On page 169, under No. 13747, replace the phrase between parentheses after Venezuela by the following:

"(The 1972 Instrument for the amendment of the Constitution of the International Labour Organisation came into force for all members of the International Labour Organisation, including Venezuela, on 1 November 1974, in accordance with article 36 of the Constitution.)"

RATIFICATION

Registered with the Director-General of the International Labour Office on:

6 January 1975
Thailand
(With effect from 6 January 1975.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 23 April 1975.

No 12659. Convention (No 135) concernant la protection des représentants des travailleurs dans l'entreprise et les facilités à leur accorder. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-sixième session, à Genève, le 23 juin 1971

RATIFICATION

Enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

6 mars 1975
République arabe syrienne
(Avec effet au 6 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 23 avril 1975.

No 12677. Convention (No 136) concernant la protection contre les risques d'intoxication dus au benzène. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-sixième session, à Genève, le 23 juin 1971

RATIFICATION

Enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

25 mars 1975
Suisse
(Avec effet au 25 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 23 avril 1975.

RATIFICATION

Enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

27 mars 1975
Equateur
(Avec effet au 27 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 23 avril 1975.

No 13747. Instrument pour l'amendement de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail. Adopté par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-septième session, à Genève, le 22 juin 1972

A la page 169, sous le No 13747, remplacer les mots entre parenthèses après Venezuela par ce qui suit :

"(L'Instrument de 1972 pour l'amendement de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail est entré en vigueur pour tous les membres de l'Organisation internationale du Travail, y compris le Venezuela, le 1er novembre 1974, conformément à l'article 36 de la Constitution.)"

RATIFICATION

Enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

6 janvier 1975
Thaïlande
(Avec effet au 6 janvier 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 23 avril 1975.

No. 13915. Agreement between the Republic of Austria and the State of Israel on social security. Signed at Vienna on 28 November 1973

Arrangement for the implementation of the above-mentioned Agreement. Signed at Vienna on 28 November 1973

Came into force on 1 January 1975, the date of entry into force of the Agreement, in accordance with article 14.

Authentic texts: German and Hebrew.
Registered by Austria on 23 April 1975. (Note: Also see same number in part I.)

No. 13470. Agreement between the United Nations and the Federal Government of Austria for the establishment of the European Centre for Social Welfare Training and Research. Signed at New York on 24 July 1974

RECTIFICATION of the German authentic text of article III, A, 7

Effected by an agreement in the form of an exchange of letters dated at New York on 24 April 1975, which came into force on 24 April 1975, the date of the letter in reply, with retroactive effect from 7 August 1974, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text of the rectification: German.
Registered ex officio on 24 April 1975.

No. 13921. Convention for the application of standards of the Council for Mutual Economic Assistance. Signed at Sofia on 21 June 1974

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretariat of the Council for Mutual Economic Assistance on:

20 January 1975
Bulgaria
(With effect from 19 April 1975.)

Certified statement was registered by the Secretariat of the Council for Mutual Economic Assistance, acting on behalf of the Parties, on 28 April 1975. (Note: Also see same number in part I.)

No. 13921. Convention for the application of standards of the Council for Mutual Economic Assistance. Signed at Sofia on 21 June 1974

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretariat of the Council for Mutual Economic Assistance on:

24 February 1975
Czechoslovakia
(With effect from 24 May 1975.)

Certified statement was registered by the Secretariat of the Council for Mutual Economic Assistance on 28 April 1975. (Note: Also see same number in part I.)

No. 3335. Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany respecting unemployment insurance. Signed at The Hague on 29 October 1954

TERMINATION of the above-mentioned Convention and of the related Administrative Agreement of 29 October 1954 for carrying out the said Convention

Notification of denunciation effected with the Government of the Netherlands by the Government of the Federal Republic of Germany on:

14 December 1974
(With effect from 1 April 1974.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 29 April 1975.

No 13915. Accord entre la République d'Autriche et l'Etat d'Israël de sécurité sociale. Signé à Vienne le 28 novembre 1973

Arrangement relatif à l'application de l'Accord susmentionné. Signé à Vienne le 28 novembre 1973

Entré en vigueur le 1er janvier 1975, date de l'entrée en vigueur de l'Accord, conformément à l'article 14.

Textes authentiques: allemand et hébreu.
Enregistré par l'Autriche le 23 avril 1975. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

No 13470. Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement fédéral d'Autriche relatif à la création du Centre européen de formation et de recherche en matière de défense sociale. Signé à New York le 24 juillet 1974

RECTIFICATION du texte authentique allemand de l'article III, paragraphe A, alinéa 7

Effectuée par un accord sous forme d'échange de lettres en date à New York du 24 avril 1975, lequel est entré en vigueur le 24 avril 1975, date de la lettre de réponse, avec effet rétroactif au 7 août 1974, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique de la rectification: allemand.
Enregistré d'office le 24 avril 1975.

No 13921. Convention relative à l'application des normes du Conseil d'aide économique mutuelle. Signée à Sofia le 21 juin 1974

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétariat du Conseil d'aide économique mutuelle le :

20 janvier 1975
Bulgarie
(Avec effet au 19 avril 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétariat du Conseil d'entraide économique, agissant au nom des Parties, le 28 avril 1975. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

No 13921. Convention relative à l'application des normes du Conseil d'aide économique mutuelle. Signée à Sofia le 21 juin 1974

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétariat du Conseil d'entraide économique le :

24 février 1975
Tchécoslovaquie
(Avec effet au 24 mai 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétariat du Conseil d'entraide économique le 28 avril 1975. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

No 3335. Convention entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne relative à l'assurance-chômage. Signée à La Haye le 29 octobre 1954

ABROGATION de la Convention susmentionnée et de l'Accord technique connexe du 29 octobre 1954 pour l'application de ladite Convention

Notification de dénonciation effectuée auprès du Gouvernement néerlandais par le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne le :

14 décembre 1974
(Avec effet au 1er avril 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 29 avril 1975.

No. 8291. Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany concerning the merging of frontier control operations and the establishment of joint and transfer railway stations at the Netherlands-German frontier. Signed at The Hague on 30 May 1958

Exchange of notes constituting an agreement concerning the merging of frontier control operations on the highway leading from Emmerik to Heerenberg. Bonn, 21 December 1973

Came into force on 21 December 1973, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and Dutch.
Registered by the Netherlands on 29 April 1975.

Exchange of notes constituting an agreement concerning the merging of frontier control operations at Wymeer-Bellingwolde on German territory. Bonn, 21 December 1973

Came into force on 21 December 1973, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and Dutch.
Registered by the Netherlands on 29 April 1975.

Exchange of notes constituting an agreement concerning the merging of frontier control operations at Hebelermeer-Zwartemeer on German territory. Bonn, 30 May 1974

Came into force on 30 May 1974, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and Dutch.
Registered by the Netherlands on 29 April 1975.

Exchange of notes constituting an agreement concerning the merging of frontier control operations at Kohlscheid-Bleyerheide, on the road from Herzogenrath to Kerkrade on Dutch and German territories. Bonn, 28 November 1974

Came into force on 28 November 1974, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and Dutch.
Registered by the Netherlands on 29 April 1975.

No. 13922. Benelux Convention relating to designs or models. Concluded at Brussels on 25 October 1966

Protocol concerning the execution of article 2, paragraph 1, of the above-mentioned Convention (with annexed Regulations for the implementation of the Benelux Uniform Law on designs or models). Concluded at Brussels on 21 November 1974

Came into force on 21 November 1974 by signature, in accordance with article 3 (1). (In accordance with article 3 (2) of the Protocol and article 31 of the Regulations, the Regulations came into force on 1 January 1975.)

Authentic texts: Dutch and French.
Registered by the Netherlands on 29 April 1975. (Note: Also see same number in part 1).

No. 13928. Protocol relating to Refugee Seamen. Concluded at The Hague on 12 June 1973

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

9 January 1975
Canada
(With effect from 30 March 1975.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 29 April 1975. (Note: Also see same number in part 1).

No 8291. Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne concernant la juxtaposition des contrôles et la création de gares communes ou de gares d'échange à la frontière néerlandais-allemande. Signé à La Haye le 30 mai 1958

Echange de notes constituant un accord relatif à la combinaison des contrôles frontaliers sur la route d'Emmerik à Heerenberg. Bonn, 21 décembre 1973

Entré en vigueur le 21 décembre 1973, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et néerlandais.
Enregistré par les Pays-Bas le 29 avril 1975.

Echange de notes constituant un accord relatif à la combinaison des contrôles frontaliers à Wymeer-Bellingwolde, en territoire allemand. Bonn, 21 décembre 1973

Entré en vigueur le 21 décembre 1973, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et néerlandais.
Enregistré par les Pays-Bas le 29 avril 1975.

Echange de notes constituant un accord relatif à la combinaison des contrôles frontaliers à Hebelermeer-Zwartemeer, en territoire allemand. Bonn, 30 mai 1974

Entré en vigueur le 30 mai 1974, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et néerlandais.
Enregistré par les Pays-Bas le 29 avril 1975.

Echange de notes constituant un accord relatif à la combinaison des contrôles frontaliers à Kohlscheid-Bleyerheide, sur la route de Herzogenrath à Kerkrade, en territoires allemand et néerlandais. Bonn, 28 novembre 1974

Entré en vigueur le 28 novembre 1974, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et néerlandais.
Enregistré par les Pays-Bas le 29 avril 1975.

No 13922. Convention Benelux en matière de dessins ou modèles. Conclue à Bruxelles le 25 octobre 1966

Protocole conclu en exécution de l'article 2, alinéa 1, de la Convention susmentionnée (avec, en annexe, le règlement d'exécution de la Loi uniforme Benelux en matière de dessins ou modèles). Conclu à Bruxelles le 21 novembre 1974

Entré en vigueur le 21 novembre 1974 par la signature, conformément à l'article 3, paragraphe 1. (Conformément à l'article 3, paragraphe 2, du Protocole et à l'article 31 du Règlement, ce dernier est entré en vigueur le 1er janvier 1975.)

Textes authentiques : néerlandais et français.
Enregistré par les Pays-Bas le 29 avril 1975. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

No 13928. Protocole relatif aux marins réfugiés. Conclu à La Haye le 12 juin 1973

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

9 janvier 1975
Canada
(Avec effet au 30 mars 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 29 avril 1975. (Note: Voir aussi même numéro en partie I).

No. 13930. Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Austria on social security. Signed at The Hague on 7 March 1974

Arrangement for the implementation of the above-mentioned Convention (with annex). Signed at The Hague on 7 March 1974

Came into force on 1 January 1975, i.e. the date of the entry into force of the Convention, in accordance with article 23.

Authentic texts: Dutch and German.
Registered by the Netherlands on 29 April 1975. (Note: Also see same number in part I.)

No. 11861. Agreement concerning the Latin American Faculty of Social Sciences (FLACSO). Concluded at Paris on 18 June 1971

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

17 April 1975
Costa Rica
(With effect from 17 April 1975.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 30 April 1975.

No 13930. Convention entre le Royaume des Pays-Bas et la République d'Autriche sur la sécurité sociale. Signée à La Haye le 7 mars 1974

Arrangement relatif à la mise en exécution de la Convention susmentionnée (avec annexe). Signé à La Haye le 7 mars 1974

Entré en vigueur le 1er janvier 1975, soit la date de l'entrée en vigueur de la Convention, conformément à l'article 23.

Textes authentiques : néerlandais et allemand.
Enregistré par les Pays-Bas le 29 avril 1975. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 11861. Accord concernant la Faculté latino-américaine de sciences sociales (FLACSO). Conclu à Paris le 18 juin 1971

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

17 avril 1975
Costa Rica
(Avec effet au 17 avril 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 30 avril 1975.

CORRIGENDA AND ADDENDA TO
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

MARCH 1974
(ST/LEG/SER.A/325)

On page 3, for No. 13136 (registration previously cancelled: see corrigendum in the Statement of May 1974), insert the following entry:

"No. 13136. IRAQ AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement concerning the provision of technical assistance by the Union of Soviet Socialist Republics to the Republic of Iraq for the establishment of vocational training centres for training technicians and skilled workers for industry in the Republic of Iraq (with annex). Signed at Baghdad on 27 December 1959

Came into force on 27 December 1959 by signature, in accordance with article 5.

*Authentic texts: Arabic and Russian.
Registered by Iraq on 1 March 1974.*

089933

E/F

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT
DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS
AU REPERTOIRE DU SECRETARIAT

MARS 1974
(ST/LEG/SER.A/325)

A la page 3, pour le No 13136 (enregistrement précédemment annulé : voir rectificatif dans le Relevé de mai 1974), insérer l'entrée suivante :

"No 13136. IRAK ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif à la fourniture d'une assistance technique par l'Union des Républiques socialistes soviétiques à la République d'Irak en vue de la création de centres de formation professionnelle de techniciens et ouvriers qualifiés pour l'industrie en République d'Irak (avec annexe). Signé à Bagdad le 27 décembre 1959

Entré en vigueur le 27 décembre 1959 par la signature, conformément à l'article 5.

*Textes authentiques : arabe et russe.
Enregistré par l'Irak le 1er mars 1974.*

✓

SEPTEMBER 1974
(ST/LEG/SER.A/331)

On page 37, delete "No. 98 (a)" and the title which follows it, and replace it with:

"No. 92 (a). Convention relating to the settlement of the conflicts of laws and jurisdictions as regards divorce and separation. Signed at The Hague on 12 June 1902

071109

E/F ✓

SEPTEMBRE 1974
(ST/LEG/SER.A/331)

A la page 37, supprimer "No 98 a)" et le titre qui le suit, et le remplacer par :

"No 92 a). Convention relative au règlement des conflits de lois et de juridictions en matière de divorce et de séparation de corps. Signée à La Haye le 12 juin 1902

FEBRUARY 1975
(ST/LEG/SER.A/336)

On page 61, under No. 13777, the title in French should read as follows:

"Contrat de garantie -- Projet relatif à l'adduction d'eau à Guayaquil et dans la province de Guayas (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 23 juillet 1974 -

071868

E/F ✓

FEVRIER 1975
(ST/LEG/SER.A/336)

A la page 61, sous le No 13777, le titre en français doit se lire comme suit :

"Contrat de garantie -- Projet relatif à l'adduction d'eau à Guayaquil et dans la province de Guayas (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 23 juillet 1974 -



CUMULATIVE INDEX
TO THE
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

The alphabetical index published at the end of each monthly statement covers, according to subject matter and parties, the treaties and subsequent actions thereto that appear in the statement. Starting with the year 1976, the index will incorporate on an annual basis the references given in the previous statements for the same year. Numerical references are to the pages in the statement concerned.

INDEX CUMULATIF
DES
RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE
AU SECRETARIAT

L'index alphabétique à la fin de chaque relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les traités et faits ultérieurs qui font l'objet du relevé. A compter de l'année 1976, cet index récapitule aussi sur une base annuelle les références données dans les relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références numériques renvoient aux pages du relevé correspondant.

INDEX (ENGLISH)

ACCIDENTS APR:161;
 AFGHANISTAN JAN:6;
 AGENCY FOR CULTURAL AND TECHNICAL CO-OPERATION MAR:100;
 AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT MAR:98;
 AGRICULTURAL COMMODITIES FEB:78; MAR:121-122;
 AGRICULTURE MAR:103, 105, 121-122;
 AIRCRAFT MAR:96, 120;
 AIRWORTHINESS MAR:96, 120;
 ALGERIA JAN:6; FEB:58; APR:156-157, 167;
 ALL INDIA INSTITUTE OF SPEECH AND HEARING MAR:126;
 AMERICAN SAMOA JAN:42;
 ARBITRAL AWARDS JAN:39; FEB:74; MAR:126;
 ARBITRATION FEB:74;
 ARBITRATION--COMMERCIAL FEB:74;
 ARGENTINA JAN:6, 34-38, 43; FEB:55;
 ASIAN DEVELOPMENT BANK MAR:97;
 ASIAN RICE TRADE FUND MAR:117-118;
 ASSISTANCE JAN:3, 9, 39; FEB:56, 72-73, 75, 79; MAR:95-99, 101-102, 117, 122, 126; APR:154, 159, 161;
 ASSISTANCE--ECONOMIC MAR:97;
 ASSISTANCE--MILITARY MAR:98-99;
 ASSISTANCE--OPERATIONAL FEB:72, 75; MAR:117;
 ASSISTANCE--TECHNICAL FEB:73, 79; MAR:97, 117; APR:154;
 ASTRONOMY APR:162;
 AUSTRALIA JAN:6, 11, 24; FEB:55; MAR:99, 108, 119, 124, 126, 131; APR:154, 162, 165;
 AUSTRIA JAN:6-7; FEB:55, 63; MAR:95; APR:159, 161-162, 164, 170, 172;
 AVIATION JAN:5, 9-10, 39; FEB:55; MAR:96-97, 120; APR:157, 161;
 BAHAMAS JAN:3, 9;
 BAHRAIN FEB:55;
 BALI MAR:104;
 BANGLADESH JAN:38; MAR:97, 103, 109, 126; APR:165;
 BARBADOS JAN:6; FEB:55; MAR:125;
 BEEP--IMPORTS JAN:41;
 BELGIUM JAN:6, 8, 39-40; FEB:55; MAR:118; APR:156, 159-161, 171;
 BELGO-LUXENBOURG ECONOMIC UNION MAR:95;
 BENZENE APR:169;
 BOLIVIA JAN:3, 6; FEB:69; MAR:98;
 BOBOUDUR MAR:129;
 BOTSWANA FEB:60, 75-76; MAR:124;
 BRAZIL JAN:6, 41; FEB:55, 60, 71; MAR:95, 103, 124;
 BROADCASTING JAN:11;
 BULGARIA JAN:6; FEB:55; MAR:100, 129; APR:159, 170;
 BURMA JAN:6; FEB:55;
 BURUNDI JAN:6;
 BYELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC JAN:6; FEB:64-69; MAR:124;
 CANADA JAN:6; FEB:55; MAR:96, 119; APR:171;
 CASH-ON-DELIVERY JAN:37;
 CENTRAL AFRICAN REPUBLIC JAN:6;

INDEX (FRANCAIS)

ABONNEMENTS JAN:38;
 ACCIDENTS AVR:161;
 AERONEFS MARS:96, 120;
 AFGHANISTAN JAN:6;
 AFRIQUE DU SUD MARS:120;
 AGENCE DE COOPERATION CULTURELLE ET TECHNIQUE MARS:100;
 AGENCE INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT MARS:98;
 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE FEV:73, 75, 79; MARS:117, 120; AVR:151-155, 165-166;
 AGRICOLES--PRODUITS FEV:78; MARS:121-122;
 AGRICULTURE MARS:103, 105, 121-122;
 ALGERIE JAN:6; FEV:58; AVR:156-157, 167;
 ALIMENTAIRES--OBLIGATIONS MARS:119;
 ALL INDIA INSTITUTE OF SPEECH AND HEARING MARS:126;
 ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:6; FEV:64-68, 80; AVR:156, 171;
 ARABIE SAOUDITE FEV:55; MARS:103;
 ARBITRAGE FEV:74;
 ARBITRAGE COMMERCIAL FEV:74;
 ARBITRALES--SENTENCES JAN:39; FEV:74; MARS:126;
 ARGENTINE JAN:6, 34-38, 43; FEV:55;
 ARTISTES JAN:11;
 ASSISTANCE JAN:3, 9, 39; FEV:56, 72-73, 75, 79; MARS:95-99, 101-102, 117, 122, 126; AVR:154, 159, 161;
 ASSISTANCE ECONOMIQUE MARS:97;
 ASSISTANCE MILITAIRE MARS:98-99;
 ASSISTANCE OPERATIONNELLE FEV:72, 75; MARS:117;
 ASSISTANCE TECHNIQUE FEV:73, 79; MARS:97, 117; AVR:154;
 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT FEV:57, 60; MARS:103-104, 106-113, 128-129; AVR:155;
 ASSURANCE AVR:157;
 ASSURANCE MALADIE MARS:125;
 ASSURANCE--CHOMAGE AVR:170;
 ASSURANCE-VIEILLESSE MARS:125;
 ASSURANCES SOCIALES MARS:101, 125; AVR:157, 167;
 ASTRONOMIE AVR:162;
 AUSTRALIE JAN:6, 11, 24; FEV:55; MARS:99, 108, 119, 124, 126, 131; AVR:154, 162, 165;
 AUTRICHE JAN:6-7; FEV:55, 63; MARS:95; AVR:159, 161-162, 164, 170, 172;
 AVIATION JAN:5, 9-10, 39; FEV:55; MARS:96-97, 120; AVR:157, 161;

 BAHAMAS JAN:3, 9;
 BAHREIN FEV:55;
 BALI MARS:104;
 BANGLADESH JAN:38; MARS:97, 103, 109, 126; AVR:165;
 BANQUE DE DEVELOPPEMENT ASIATIQUE MARS:97;
 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT FEV:56-62, 76; MARS:104-105, 107-108, 110-115, 124, 132; AVR:155;
 BARBADE JAN:6; FEV:55; MARS:125;
 BELGIQUE JAN:6, 8, 39-40; FEV:55; MARS:118; AVR:156, 159-161, 171;
 BENZENE AVR:169;
 BIRMANIE JAN:6; FEV:55;
 BOEUF--IMPORTATION JAN:41;
 BOLIVIE JAN:3, 6; FEV:69; MARS:98;

INDEX (ENGLISH)

CENTRAL FOOD TECHNOLOGICAL RESEARCH INSTITUTE--INDIA MAR:127;
 CHAD JAN:6; FEB:55; MAR:109;
 CHILDREN FEB:78;
 CHILE JAN:6; FEB:55, 76; MAR:123;
 CHINA FEB:55;
 CIVIL REGISTRATION MAR:118;
 CLAIMS-DEBTS MAR:97-99; APR:156;
 COCOA JAN:33; FEB:69;
 COFFEE FEB:73; MAR:128;
 COLLECTION (OF BILLS) JAN:37-38;
 COLLECTIVE BARGAINING APR:169;
 COLOMBIA JAN:39; MAR:116;
 COMMODITIES JAN:11-12, 33; FEB:69, 73; MAR:117-119, 121, 128; APR:165-166;
 COMORO ISLANDS JAN:12-32;
 CONFERENCES-MEETINGS JAN:7; FEB:56; MAR:96, 126; APR:155;
 CONGO JAN:6;
 CONSTITUTION APR:169;
 CONSTRUCTION MAR:98;
 CONSULAR MATTERS MAR:123; APR:159;
 CONTRIBUTIONS MAR:97, 129;
 CO-OPERATION JAN:7, 10; MAR:95, 98-100, 102-103, 118, 120-121; APR:157-160, 163;
 CO-OPERATION--CULTURAL JAN:7; MAR:100; APR:157;
 CO-OPERATION--ECONOMIC JAN:5; MAR:95, 98, 102-103; APR:159;
 CO-OPERATION--FINANCIAL MAR:102;
 CO-OPERATION--INDUSTRIAL JAN:5; MAR:95, 98, 102-103; APR:159;
 CO-OPERATION--PERSONNEL MAR:95;
 CO-OPERATION--SCIENTIFIC JAN:5, 7; MAR:95, 98-99, 102-103, 118, 121; APR:157, 159;
 CO-OPERATION--TECHNICAL JAN:5; MAR:95, 98, 100, 102-103; APR:157, 159;
 COPYRIGHT MAR:129-130;
 COSTA RICA JAN:3; FEB:59; APR:172;
 COTTON MAR:121;
 COUNCIL FOR MUTUAL ECONOMIC ASSISTANCE APR:160;
 CREDITS FEB:57, 60; MAR:103-104, 106-113, 128-129; APR:155;
 CREDITS--DEVELOPMENT FEB:57, 60; MAR:103-104, 106-113, 128-129; APR:155;
 CUBA JAN:6, 33-36; FEB:69, 73;
 CULTURAL MATTERS JAN:8; APR:159;
 CUSTOMS JAN:11; MAR:116, 125;
 CYPRUS JAN:6, 10; MAR:124;
 CZECHOSLOVAKIA FEB:55; APR:156, 158, 170;
 DAHOMEY JAN:6;
 DAIRY FARMING MAR:107;
 DEMOCRATIC REPUBLIC OF VIET-NAM MAR:101;
 DENMARK JAN:4, 6; FEB:55; MAR:101-103, 126-127; APR:162;
 DESIGNS-MODELS APR:160, 171;
 DEVELOPING COUNTRIES APR:168;
 DEVELOPMENT FEB:76; MAR:107; APR:163;
 DEVELOPMENT--RURAL FEB:62; MAR:110-111;
 DIPLOMATIC RELATIONS JAN:40; FEB:64; MAR:100;

INDEX (FRANCAIS)

BOROBUDUR MARS:129;
 BOTSWANA FEV:60, 75-76; MARS:124;
 BRESIL JAN:6, 41; FEV:55, 60, 71; MARS:95, 103, 124;
 BULGARIE JAN:6; FEV:55; MARS:100, 129; AVR:159, 170;
 BURUNDI JAN:6;

 CACAO JAN:33; FEV:69;
 CAPE FEV:73; MARS:128;
 CANADA JAN:6; FEV:55; MARS:96, 119; AVR:171;
 CENTRE EUROPEEN DE FORMATION ET DE RECHERCHE EN MATIERE DE DEFENSE SOCIALE AVR:170;
 CENTRE INTERNATIONAL DE CALCUL MARS:127;
 CHEMINS DE FER FEV:59, 62;
 CHEQUES DE VOYAGE JAN:37;
 CHILI JAN:6; FEV:55, 76; MARS:123;
 CHINE FEV:55;
 CHONAGE AVR:170;
 CHYPRE JAN:6, 10; MARS:124;
 CIJ--JURIDICTION MARS:99, 119;
 CINETIERES MILITAIRES AVR:161;
 COEUR ARTIFICIEL MARS:98;
 COLIS POSTAUX JAN:36; FEV:64-69;
 COLOMBIE JAN:39; MARS:116;
 COMMERCE JAN:3-4, 11-12, 33, 41; FEV:69-73, 78; MARS:99, 117-119, 121-122, 128; AVR:160-161, 165-166;
 CONFERENCES-REUNIONS JAN:7; FEV:56; MARS:96, 126; AVR:155;
 CONGO JAN:6;
 CONSEIL D'AIDE ECONOMIQUE MUTUELLE AVR:160;
 CONSTITUTION AVR:169;
 CONSTRUCTION MARS:98;
 CONSULAIRES--QUESTIONS MARS:123; AVR:159;
 CONTRIBUTIONS MARS:97, 129;
 COOPERANTS MARS:95;
 COOPERATION JAN:7, 10; MARS:95, 98-100, 102-103, 118, 120-121; AVR:157-160, 163;
 COOPERATION CULTURELLE JAN:7; MARS:100; AVR:157;
 COOPERATION ECONOMIQUE JAN:5; MARS:95, 98, 102-103; AVR:159;
 COOPERATION FINANCIERE MARS:102;
 COOPERATION INDUSTRIELLE JAN:5; MARS:95, 98, 102-103; AVR:159;
 COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:5, 7; MARS:95, 98-99, 102-103, 118, 121; AVR:157, 159;
 COOPERATION TECHNIQUE JAN:5; MARS:95, 98, 100, 102-103; AVR:157, 159;
 COSTA RICA JAN:3; FEV:59; AVR:172;
 COTE D'IVOIRE JAN:6; FEV:57; MARS:132;
 COTON MARS:121;
 CREANCES-DETTES MARS:97-99; AVR:156;
 CREDITS FEV:57, 60; MARS:103-104, 106-113, 128-129; AVR:155;
 CREDITS--DEVELOPPEMENT FEV:57, 60; MARS:103-104, 106-113, 128-129; AVR:155;
 CRIMES DE GUERRE AVR:166;
 CUBA JAN:6, 33-36; FEV:69, 73;
 CULTURELLES--QUESTIONS JAN:8; AVR:159;

 DAHOMEY JAN:6;
 DANEMARK JAN:4, 6; FEV:55; MARS:101-103, 126-127; AVR:162;
 DEMINAGE MARS:97;

INDEX (ENGLISH)

DISCRIMINATION FEB:74, 77;
 DISCRIMINATION--RACIAL FEB:74;
 DISPUTES--SETTLEMENT JAN:40; MAR:131;
 DOCUMENTS--EXCHANGE MAR:127;
 DOCUMENTS--GOVERNMENTAL MAR:127;
 DOMINICAN REPUBLIC FEB:55; MAR:124;
 DROUGHT MAR:109;

 ECONOMIC AND SOCIAL COMMISSION FOR ASIA AND THE PACIFIC FEB:56;
 ECUADOR FEB:61; MAR:124, 128; APR:169;
 EDUCATION JAN:7; FEB:56; MAR:106, 110-113, 125-126, 128; APR:158;
 EGYPT JAN:6; FEB:55, 60; MAR:97, 102; APR:159;
 EL SALVADOR FEB:72; MAR:101, 113;
 EMPLOYMENT FEB:77-78; APR:168-169;
 ENERGY MAR:99, 105, 108, 110, 115, 120;
 ENERGY--ATOMIC MAR:120; APR:151-155, 165;
 ENERGY--ELECTRIC FEB:76; APR:155;
 ENGINEERING MAR:106;
 ENVIRONMENT JAN:38; FEB:63, 73; MAR:101-102; APR:155, 160, 164;
 ETHIOPIA FEB:55; MAR:109;
 EUROPEAN CENTRE FOR SOCIAL WELFARE TRAINING AND RESEARCH APR:170;
 EUROPEAN ORGANIZATION FOR THE SAFETY OF AIR NAVIGATION APR:161;
 EUROPEAN SPACE RESEARCH ORGANISATION APR:162;

 FERTILIZERS FEB:60; APR:155;
 FIJI MAR:124;
 FINANCE COMPANIES FEB:57-61; MAR:104, 113-114;
 FINANCIAL MATTERS JAN:7; MAR:101;
 FINLAND JAN:6-7, 31; FEB:55; MAR:95; APR:158;
 FISHING FEB:73; MAR:104;
 FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS FEB:73, 75, 79; MAR:117;
 FOOT-AND-MOUTH DISEASE MAR:121;
 FORESTRY MAR:103;
 FRANCE JAN:6-7, 12, 39; FEB:55-56; MAR:100-101, 125; APR:156-158, 161, 167;
 FRENCH GUIANA JAN:12-20, 25-32;
 FRENCH POLYNESIA JAN:12-31;
 FRENCH TERRITORY OF THE APARS AND THE ISSAS JAN:12-31;
 FRONTIER TRAFFIC JAN:39; FEB:56, 72; APR:171;

 GABON FEB:55;
 GAMBIA JAN:40; FEB:56, 75, 79;
 GATT FEB:70-72;
 GENOCIDE APR:166;
 GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:33; FEB:74; MAR:95, 100, 102, 127; APR:160;
 GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:6; FEB:64-68, 80; APR:156, 171;
 GHANA JAN:6; APR:155;
 GHOR MAR:110;
 GIRO TRANSFERS JAN:37;
 GRANTS MAR:103;
 GREAT LAKES MAR:96, 119;

INDEX (FRANCAIS)

DESSINS-MODELES AVR:160, 171;
 DEVELOPPEMENT FEV:76; MARS:107; AVR:163;
 DEVELOPPEMENT RURAL FEV:62; MARS:110-111;
 DIFFERENDS--REGLEMENT JAN:40; MARS:131;
 DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:40; FEV:64; MARS:100;
 DISCRIMINATION FEV:74, 77;
 DISCRIMINATION RACIALE FEV:74;
 DOCUMENTS GOUVERNEMENTAUX MARS:127;
 DOCUMENTS--ECHANGE MARS:127;
 DOMANIALES--QUESTIONS MARS:101;
 DONS MARS:103;
 DOUANES JAN:11; MARS:116, 125;
 DROIT D'AUTEUR MARS:129-130;
 DROITS DE L'HOMME FEV:74-75; AVR:165-166;
 DROITS POLITIQUES FEV:75; AVR:165;

 ECOLES MARS:126;
 EGOUTS--CONSTRUCTION FEV:60; MARS:106;
 EGYPTE JAN:6; FEV:55, 60; MARS:97, 102; AVR:159;
 EL SALVADOR FEV:72; MARS:101, 113;
 ELEVAGE FEV:57; MARS:101-102, 121;
 EMIRATS ARABES UNIS JAN:36;
 EMPLOI FEV:77-78; AVR:168-169;
 EMPRUNTS JAN:5; FEV:56-62, 76; MARS:104-105, 107-108, 110, 112-115, 128, 132; AVR:155, 160;
 EMPRUNTS--DEVELOPPEMENT FEV:56-62, 76; MARS:105, 107-108, 110-115, 128; AVR:155;
 ENERGIE MARS:99, 105, 108, 110, 115, 120;
 ENERGIE ATOMIQUE MARS:120; AVR:151-155, 165;
 ENERGIE ELECTRIQUE FEV:76; AVR:155;
 ENERGIE THERMIQUE FEV:61;
 ENFANCE FEV:78;
 ENGRAIS FEV:60; AVR:155;
 ENSEIGNEMENT JAN:7; FEV:56; MARS:106, 110-113, 125-126, 128; AVR:158;
 ENVIRONNEMENT JAN:38; FEV:63, 73; MARS:101-102; AVR:155, 160, 164;
 ENVOIS CONTRE REMBOURSEMENT JAN:37;
 EPARGNE JAN:38;
 EQUATEUR FEV:61; MARS:124, 128; AVR:169;
 ESCLAVAGE FEV:78;
 ESPACE AVR:162;
 ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE MARS:100;
 ESPAGNE JAN:6, 39; FEV:55; MARS:102; AVR:155;
 ETAT CIVIL MARS:118;
 ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:42; FEV:55; MARS:96-99, 119-122, 124; AVR:151-154, 165;
 ETHIOPIE FEV:55; MARS:109;
 ETUDIANTS MARS:101, 125; AVR:157, 167;

 FACULTE LATINE-AMERICAINE DE SCIENCES SOCIALES MARS:128; AVR:172;
 FEMMES JAN:33; FEV:75, 77-78; AVR:165;
 PIDJI MARS:124;
 FIEVRE APTEUSE MARS:121;
 FINANCIERES--QUESTIONS JAN:7; MARS:101;

INDEX (ENGLISH)

GREECE JAN:6; FEB:55; APR:153, 159;
 GRENADA FEB:69;
 GUADELOUPE JAN:12-20, 25-31;
 GUAM JAN:42;
 GUATEMALA FEB:55;
 GUERNSEY JAN:29, 32;
 GUINEA FEB:56, 72-73;
 GUYANA JAN:6; FEB:55;

 HABITAT REGIONAL PREPARATORY CONFERENCES JAN:7; APR:155;
 HAITI JAN:6; MAR:108;
 HAMADAN UNIVERSITY JAN:7;
 HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) MAR:100;
 HEADQUARTERS AGREEMENT FEB:63; MAR:101;
 HEALTH FEB:75;
 HEART--ARTIFICIAL MAR:98;
 HONG KONG JAN:14, 30; MAR:99;
 HOUSING MAR:98, 113;
 HUMAN RIGHTS FEB:74-75; APR:165-166;
 HUNGARY JAN:6; FEB:55; MAR:124-125; APR:156, 160;

 ICELAND JAN:6; FEB:55, 72; APR:151;
 ICJ JURISDICTION MAR:99, 119;
 IMPORTS MAR:107, 109, 125;
 INDIA JAN:6; FEB:55-57; MAR:97-98, 101-102, 107, 126-127; APR:155, 159, 168;
 INDONESIA JAN:5-6; FEB:55, 59; MAR:103-104, 128; APR:161;
 INDUSTRY MAR:106-108;
 INFORMATION--EXCHANGE MAR:118;
 INSURANCE APR:157;
 INSURANCE--OLD AGE MAR:125;
 INSURANCE--SICKNESS MAR:125;
 INSURANCE--UNEMPLOYMENT APR:170;
 INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION FEB:75, 79; MAR:117, 123; APR:164;
 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY FEB:73, 75, 79; MAR:117, 120; APR:151-155, 165-166;
 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT FEB:56-62, 76; MAR:104-105, 107-108, 110-115, 128, 132; APR:155;
 INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION FEB:73, 75, 79; MAR:117;
 INTERNATIONAL COMPUTATION CENTRE MAR:127;
 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION FEB:57, 60; MAR:103-104, 106-113, 128-129; APR:155;
 INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION FEB:73, 75, 79; MAR:117;
 INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION FEB:73, 75, 79; MAR:117;
 INTERNS MAR:95;
 INVESTMENTS JAN:40; MAR:113, 120;
 IRAN JAN:6-7; FEB:55, 59; MAR:105, 124;
 IRAQ JAN:6; FEB:55; MAR:124;
 IRELAND JAN:6, 24; FEB:55; MAR:100;
 IRRIGATION MAR:104, 109-110, 128;
 ISLE OF MAN JAN:24, 29;
 ISRAEL APR:159, 170;
 ITALY JAN:6, 11; FEB:55-56; MAR:96, 120; APR:165;
 IVORY COAST JAN:6; FEB:57; MAR:132;

INDEX (FRANCAIS)

FINLANDE JAN:6-7, 31; FEV:55; MARS:95; AVR:158;
 FONDS ASIATIQUE POUR LE COMMERCE DU RIZ MARS:117-118;
 FONDS SPECIAL A BUTS MULTIPLES (SAD) MARS:97;
 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES JAN:39; FEV:72;
 FRANCE JAN:6-7, 12, 39; FEV:55-56; MARS:100-101, 125; AVR:156-158, 161, 167;
 GABON FEV:55;
 GAMBIE JAN:40; FEV:56, 75, 79;
 GARANTIES--NUCLEAIRES AVR:151, 153-155;
 GATT FEV:70-72;
 GENIE CIVIL MARS:106;
 GENOCIDE AVR:166;
 GHANA JAN:6; AVR:155;
 GHOR MARS:110;
 GRAINS MARS:103;
 GRANDS LACS MARS:96, 119;
 GRECE JAN:6; FEV:55; AVR:153, 159;
 GRENADE FEV:69;
 GUADELOUPE JAN:12-20, 25-31;
 GUAM JAN:42;
 GUATEMALA FEV:55;
 GUERNESEY JAN:29, 32;
 GUINEE FEV:56, 72-73;
 GUYANE JAN:6; FEV:55;
 GUYANE FRANCAISE JAN:12-20, 25-32;
 HABITAT--CONFERENCES PREPARATOIRES REGIONALES JAN:7; AVR:155;
 HAITI JAN:6; MARS:108;
 HAHADAW--UNIVERSITE JAN:7;
 HAUTE-VOLTA JAN:6; MARS:129;
 HONG-KONG JAN:14, 30; MARS:99;
 HONGRIE JAN:6; FEV:55; MARS:124-125; AVR:156, 160;
 HUILE FEV:63;
 ILE DE MAN JAN:24, 29;
 ILES COMORES JAN:12-32;
 ILES VIERGES AMERICAINES JAN:42;
 IMPORTATIONS MARS:107, 109, 125;
 IMPOSITION JAN:4, 10; FEV:63; MARS:101, 103; AVR:159;
 IMPOSITION--FORTUNE JAN:4;
 IMPOSITION--REVENU JAN:4, 10; MARS:101, 103; AVR:159;
 IMPOSITIONS--HERITAGE JAN:4;
 INDE JAN:6; FEV:55-57; MARS:97-98, 101-102, 107, 126-127; AVR:155, 159, 168;
 INDONESIE JAN:5-6; FEV:55, 59; MARS:103-104, 128; AVR:161;
 INDUSTRIE MARS:106-108;
 INDUSTRIE LAITIERE MARS:107;
 INVESTISSEMENTS JAN:40; MARS:113, 120;
 IRAK JAN:6; FEV:55; MARS:124;
 IRAN JAN:6-7; FEV:55, 59; MARS:105, 124;
 IRLANDE JAN:6, 24; FEV:55; MARS:100;

INDEX (ENGLISH)

JAMAICA JAN:6; FEB:77-78; MAR:111;
 JAPAN JAN:6, 8; FEB:55-56; MAR:99;
 JERSEY JAN:24, 29;
 JORDAN JAN:4-6; FEB:55; MAR:110;
 JUDGEMENTS JAN:39;

 KARNATAKA MAR:107;
 KENYA JAN:6; FEB:55; MAR:101, 108;
 KNER REPUBLIC MAR:98, 121-122;
 KIGOMA MAR:111;
 KOSOVO MAR:108;
 KUWAIT JAN:6; FEB:55; MAR:124;

 LABOUR JAN:6; FEB:77-78; APR:168-169;
 LAND DEVELOPMENT FEB:62; MAR:113;
 LAOS FEB:55; MAR:124;
 LATIN AMERICAN FACULTY OF SOCIAL SCIENCES MAR:128; APR:172;
 LEBANON FEB:55; MAR:123; APR:157;
 LEGAL MATTERS FEB:74; MAR:99-100, 119, 126, 131; APR:158, 160-161, 171;
 LESOTHO FEB:75; MAR:111; APR:153;
 LETTERS FEB:67-68;
 LIABILITY-INTERNATIONAL MAR:100;
 LIBERIA MAR:113;
 LIBYAN ARAB REPUBLIC JAN:6, 20; FEB:55;
 LIVESTOCK FEB:57; MAR:101-102, 121;
 LOAD LINES JAN:41; MAR:123;
 LOANS JAN:5; FEB:56-62, 76; MAR:104-105, 107-108, 110, 112-115, 128, 132; APR:155, 160;
 LOANS--DEVELOPMENT FEB:56-62, 76; MAR:105, 107-108, 110-115, 128; APR:155;
 LUXEMBOURG JAN:6; FEB:55; MAR:116; APR:160, 171;

 MACEDONIA MAR:108;
 MADAGASCAR FEB:55; MAR:100;
 MAINTENANCE OBLIGATIONS MAR:119;
 MALAWI JAN:6; FEB:55;
 MALAYSIA JAN:6; FEB:62; MAR:110, 118;
 MALI JAN:6; FEB:55; MAR:100, 110;
 MALTA JAN:6; FEB:55, 63, 78; APR:157;
 MARKS JAN:42;
 MARRIAGE JAN:33;
 MARTINIQUE JAN:12-20, 25-31;
 MAURITANIA MAR:106;
 MAURITIUS JAN:6, 10; FEB:55; APR:166;
 MEDICINE MAR:98;
 MERCHANT MARINE APR:157;
 METALS--PRECIOUS MAR:95;
 MEXICO FEB:55, 62, 74; MAR:96, 121-122, 124; APR:153, 166;
 MILITARY MATTERS MAR:97-99;
 MIBE CLEARANCE MAR:97;
 MINES APR:168;
 MONEY ORDERS JAN:37;

INDEX (FRANCAIS)

IRRIGATION MARS:104, 109-110, 128;
 ISLANDE JAN:6; FEV:55, 72; AVR:151;
 ISRAEL AVR:159, 170;
 ITALIE JAN:6, 11; FEV:55-56; MARS:96, 120; AVR:165;
 JAMAIQUE JAN:6; FEV:77-78; MARS:111;
 JAPON JAN:6, 8; FEV:55-56; MARS:99;
 JERSEY JAN:24, 29;
 JORDANIE JAN:4-6; FEV:55; MARS:110;
 JUGEMENTS JAN:39;
 JURIDIQUES--QUESTIONS FEV:74; MARS:99-100, 119, 126, 131; AVR:158, 160-161, 171;
 KARNATAKA MARS:107;
 KENYA JAN:6; FEV:55; MARS:101, 108;
 KIGOMA MARS:111;
 KOSOVO MARS:108;
 KOWEIT JAN:6; FEV:55; MARS:124;
 LAOS FEV:55; MARS:124;
 LESOTHO FEV:75; MARS:111; AVR:153;
 LETTRES FEV:67-68;
 LIBAN FEV:55; MARS:123; AVR:157;
 LIBERIA MARS:113;
 LIGNES DE CHARGE JAN:41; MARS:123;
 LOGEMENT MARS:98, 113;
 LUXEMBOURG JAN:6; FEV:55; MARS:116; AVR:160, 171;
 MACEDOINE MARS:108;
 MADAGASCAR FEV:55; MARS:100;
 MALAISIE JAN:6; FEV:62; MARS:110, 118;
 MALAWI JAN:6; FEV:55;
 MALI JAN:6; FEV:55; MARS:100, 110;
 MALTE JAN:6; FEV:55, 63, 78; AVR:157;
 MANDATS JAN:37;
 MARIAGE JAN:33;
 MARINE MARCHANDE AVR:157;
 MAROC JAN:6; FEV:55; MARS:101, 114; AVR:159, 162;
 MARQUES JAN:42;
 MARTINIQUE JAN:12-20, 25-31;
 MAURICE JAN:6, 10; FEV:55; AVR:166;
 MAURITANIE MARS:106;
 MEDECINE MARS:98;
 MER JAN:41; FEV:63, 73;
 MER--GENS DE MARS:116; AVR:157, 162, 168;
 METAUX PRECIEUX MARS:95;
 MEXIQUE FEV:55, 62, 74; MARS:96, 121-122, 124; AVR:153, 166;
 MILITAIRES--QUESTIONS MARS:97-99;
 MINES AVR:168;
 MONGOLIE MARS:124; AVR:160;
 MULTILATERAL JAN:6-7, 12; FEV:70, 72; MARS:116; AVR:164;

INDEX (ENGLISH)

MONGOLIA MAR:124; APR:160;
 MOROCCO JAN:6; FEB:55; MAR:101, 110; APR:159, 162;
 MOTOR VEHICLES FEB:63; MAR:116; APR:164;
 MULTI-PURPOSE SPECIAL FUND (ADB) MAR:97;
 MULTILATERAL JAN:6-7, 12; FEB:70, 72; MAR:116; APR:164;
 MUTUAL RELATIONS JAN:7;

 NARCOTICS MAR:96, 116, 122; APR:165;
 NATIONALITY JAN:33; MAR:118;
 NAVIGATION MAR:123; APR:156, 158;
 NAVIGATION--INLAND FEB:80; APR:156, 166;
 NEPAL MAR:106;
 NETHERLANDS JAN:6; FEB:55; MAR:102, 116; APR:160-162, 170-172;
 NEW CALEDONIA JAN:12-31;
 NEW ZEALAND JAN:6; FEB:55, 70-71; MAR:124;
 NICARAGUA FEB:55; APR:160;
 NIGER MAR:100, 125;
 NIGERIA JAN:6, 33-36; FEB:56; MAR:119;
 NORDIC COUNTRIES FEB:72;
 NORWAY JAN:4, 6; FEB:55, 63; APR:158, 162;
 NUCLEAR REACTORS APR:151-153;
 NUCLEAR RESEARCH MAR:118; APR:154, 165;
 NUCLEAR WEAPONS APR:151-154;

 OIL FEB:63;
 OLD AGE ALLOWANCE APR:156, 167;
 OMAN JAN:5, 9; FEB:55;
 ORGANIZATION OF AFRICAN UNITY APR:163;
 OUTER SPACE MAR:100;

 PAKISTAN JAN:6; FEB:55, 60, 70; MAR:112, 124, 129; APR:154;
 PANAMA JAN:6, 11; FEB:55; MAR:121, 124;
 PAPUA MAR:115;
 PARAGUAY MAR:114;
 PARCEL POST JAN:36; FEB:68-69;
 PASSPORTS FEB:72;
 PAYMENTS JAN:41;
 PERFORMERS JAN:11;
 PERSONNEL JAN:10;
 PERU JAN:6; FEB:73; MAR:96, 126; APR:165;
 PESTICIDES MAR:103;
 PHILIPPINES FEB:55, 61, 76; MAR:112, 117; APR:152, 155;
 PHONOGRAMS JAN:11; MAR:125;
 PLANTS JAN:38; APR:164;
 POISONING APR:169;
 POLAND JAN:6; FEB:71, 78; MAR:95, 124; APR:160;
 POLITICAL RIGHTS FEB:75; APR:165;
 POLLUTION FEB:63; MAR:102;
 POPULATION FEB:61;
 PORTS FEB:58, 60; MAR:105;

INDEX (FRANCAIS)

NATIONALITE JAN:33; MARS:118;
 NAVIGABILITE--AERONEFS MARS:96, 120;
 NAVIGATION MARS:123; AVR:156, 158;
 NAVIGATION INTERIEURE FEV:80; AVR:156, 166;
 NEGOCIATION COLLECTIVE AVR:169;
 NEPAL MARS:106;
 NICARAGUA FEV:55; AVR:160;
 NIGER MARS:100, 125;
 NIGERIA JAN:6, 33-36; FEV:56; MARS:119;
 NORDIQUES--PAYS FEV:72;
 NORVEGE JAN:4, 6; FEV:55, 63; AVR:158, 162;
 NOUVELLE-CALÉDONIE JAN:12-31;
 NOUVELLE-ZÉLANDE JAN:6; FEV:55, 70-71; MARS:124;
 NUCLEAIRES--ARMES AVR:151-154;

 OMAN JAN:5, 9; FEV:55;
 ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE FEV:73, 75, 79; MARS:117;
 ORGANISATION DE L'UNITE AFRICAINE AVR:163;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:7, 43; FEV:56, 63, 72-73, 75, 79; MARS:101, 117; AVR:155, 170;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) JAN:3, 9, 39; FEV:56; MARS:95, 101; AVR:163;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE FEV:73, 75, 79; MARS:117;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE FEV:73, 75, 79; MARS:117;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL MARS:96, 126;
 ORGANISATION EUROPEENNE DE RECHERCHES SPATIALES AVR:162;
 ORGANISATION EUROPEENNE POUR LA SECURITE DE LA NAVIGATION AERIEENNE AVR:161;
 ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME FEV:75, 79; MARS:117;
 ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL FEV:73, 75, 79; MARS:117;
 ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE FEV:73, 75, 79; MARS:117;
 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE FEV:73, 75, 79; MARS:117;
 OUGANDA JAN:6; FEV:55;

 PAIEMENTS JAN:41;
 PAKISTAN JAN:6; FEV:55, 60, 70; MARS:112, 124, 129; AVR:154;
 PANAMA JAN:6, 11; FEV:55; MARS:121, 124;
 PAPUA MARS:115;
 PARAGUAY MARS:114;
 PASSEPORTS FEV:72;
 PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT AVR:166;
 PAYS-BAS JAN:6; FEV:55; MARS:102, 116; AVR:160-162, 170-172;
 PECHEs FEV:73; MARS:104;
 PEROU JAN:6; FEV:73; MARS:96, 126; AVR:165;
 PERSONNEL JAN:10;
 PESTE BOVINE MARS:121;
 PESTICIDES MARS:103;
 PHILIPPINES FEV:55, 61, 76; MARS:112, 117; AVR:152, 155;
 PHONOGRAMMES JAN:11; MARS:125;
 POLLUTION FEV:63; MARS:102;
 POLOGNE JAN:6; FEV:71, 78; MARS:95, 124; AVR:160;
 POLYNESIE FRANCAISE JAN:12-31;
 POPULATION FEV:61;

INDEX (ENGLISH)

PORTUGAL JAN:11;
 POSTAL SERVICE JAN:33-38; FEB:64-69;
 PRIVILEGES--IMMUNITIES MAR:100; APR:166;
 PROPERTY MATTERS MAR:101;
 PROPERTY--INDUSTRIAL JAN:42;
 PROPERTY--INTELLECTUAL JAN:11; MAR:125, 129-130; APR:160, 171;
 PUBLICATIONS MAR:127;
 PUERTO RICO JAN:42;

 QATAR JAN:6; FEB:55; MAR:124;

 RAILWAYS FEB:59, 62;
 REFUGEES JAN:11; APR:162;
 REMOTE SENSING MAR:121;
 REPUBLIC OF CHINA MAR:124;
 REPUBLIC OF KOREA FEB:55;
 REPUBLIC OF VIET-NAM JAN:6; FEB:55; MAR:103, 118, 122;
 RESEARCH MAR:98-99, 118, 121, 127; APR:152-153, 170;
 RETIREMENT APR:167;
 REUNION JAN:12-20, 25-31;
 RICE FEB:76; MAR:117-118, 126;
 RINDERPEST MAR:121;
 ROADS FEB:58, 76; MAR:102, 108, 111, 114, 128-129, 132;
 ROMANIA JAN:6-7; FEB:55, 61, 71; MAR:97; APR:152;
 RWANDA JAN:6; FEB:55; APR:166;

 SAFEGUARDS--NUCLEAR APR:151, 153-155;
 SATELLITES APR:162;
 SAUDI ARABIA FEB:55; MAR:103;
 SAVINGS JAN:38;
 SCHOOLS MAR:126;
 SEA JAN:41; FEB:63, 73;
 SEAMEN MAR:116; APR:157, 162, 168;
 SEEDS MAR:103;
 SENEGAL JAN:6; FEB:55, 57; APR:164;
 SEWERAGE FEB:60; MAR:106;
 SIERRA LEONE JAN:6; MAR:124, 128;
 SINGAPORE JAN:6, 41; FEB:55; MAR:95, 117;
 SLAVERY FEB:78;
 SOCIAL INSURANCE MAR:101, 125; APR:157, 167;
 SOCIAL MATTERS MAR:101, 125, 128; APR:162, 167, 172;
 SOCIAL SECURITY FEB:77; MAR:100, 125; APR:156-157, 159, 162, 167, 170, 172;
 SOMALIA FEB:57; MAR:112;
 SOUTH AFRICA MAR:120;
 SPACE APR:162;
 SPAIN JAN:6, 39; FEB:55; MAR:102; APR:155;
 SRI LANKA JAN:6; FEB:55; MAR:99; APR:168;
 ST. LUCIA JAN:25, 31;
 ST. PIERRE AND MIQUELON JAN:12-31;
 STUDENTS MAR:101, 125; APR:157, 167;

INDEX (FRANCAIS)

PORTO RICO JAN:42;
 PORTS FEV:58, 60; MARS:105;
 PORTUGAL JAN:11;
 POSTES JAN:33-38; FEV:64-69;
 PRIVILEGES-IMMUNITES MARS:100; AVR:166;
 PRODUITS DE BASE JAN:11-12, 33; FEV:69, 73; MARS:117-119, 121, 128; AVR:165-166;
 PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR L'ENVIRONNEMENT MARS:101;
 PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT (FONDS SPECIAL) FEV:75; MARS:117;
 PROPRIETE INDUSTRIELLE JAN:42;
 PROPRIETE INTELLECTUELLE JAN:11; MARS:125, 129-130; AVR:160, 171;
 PUBLICATIONS MARS:127;

 QATAR JAN:6; FEV:55; MARS:124;

 RADIODIFFUSION JAN:11;
 REACTEUR NUCLEAIRE AVR:151-153;
 RECHERCHE MARS:98-99, 118, 121, 127; AVR:152-153, 170;
 RECHERCHE NUCLEAIRE MARS:118; AVR:154, 165;
 RECOUVREMENTS JAN:37-38;
 REFUGIES JAN:11; AVR:162;
 RELATIONS MUTUELLES JAN:7;
 RENSEIGNEMENTS--ECHANGE MARS:118;
 REPRESENTATION COMMERCIALE AVR:161;
 REPUBLIQUE ARABE LIBYENNE JAN:6, 20; FEV:55;
 REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE JAN:6; FEV:55; MARS:123, 128; AVR:169;
 REPUBLIQUE ARABE UNIE MARS:120;
 REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE JAN:6;
 REPUBLIQUE DE CHINE MARS:124;
 REPUBLIQUE DE COREE FEV:55;
 REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE JAN:33; FEV:74; MARS:95, 100, 102, 127; AVR:160;
 REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU VIET-NAM MARS:101;
 REPUBLIQUE DOMINICAINE FEV:55; MARS:124;
 REPUBLIQUE DU VIET-NAM JAN:6; FEV:55; MARS:103, 118, 122;
 REPUBLIQUE KHMERE MARS:98, 121-122;
 REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE D'UKRAINE JAN:6; FEV:64-69; MARS:124;
 REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE DE BIELOUSSIE JAN:6; FEV:64-69; MARS:124;
 REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE MARS:111-112; AVR:161;
 REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN JAN:6, 34-38; FEV:55, 62; MARS:127;
 RESPONSABILITE CIVILE INTERNATIONALE MARS:100;
 RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:43; FEV:58, 60-61; MARS:106; AVR:155;
 RETRAITE AVR:167;
 REUNION JAN:12-20, 25-31;
 RIZ FEV:76; MARS:117-118, 126;
 ROUMANIE JAN:6-7; FEV:55, 61, 71; MARS:97; AVR:152;
 ROUTES FEV:58, 76; MARS:102, 108, 111, 114, 128-129, 132;
 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:5-6, 9-10, 28, 39, 41; FEV:55; MARS:119, 121, 124; AVR:159-160, 162, 164;
 RWANDA JAN:6; FEV:55; AVR:166;

 SAINT-PIERRE-ET-MIQUELON JAN:12-31;
 SAINTE-LUCIE JAN:25, 31;

INDEX (ENGLISH)

SUBSCRIPTIONS JAN:38;
 SUDAN JAN:4, 6;
 SUEZ CANAL MAR:97; APR:159;
 SUGAR JAN:11-12; FEB:78; MAR:119; APR:165-166;
 SWAZILAND FEB:55; MAR:113;
 SWEDEN JAN:6, 10; FEB:55; MAR:95, 102; APR:162;
 SWITZERLAND JAN:4, 6; FEB:55, 80; MAR:95, 124; APR:156, 162, 166, 168-169;
 SYRIAN ARAB REPUBLIC JAN:6; FEB:55; MAR:123, 128; APR:169;

 TAXATION JAN:4, 10; FEB:63; MAR:101, 103; APR:159;
 TAXATION--FORTUNE JAN:4;
 TAXATION--INCOME JAN:4, 10; MAR:101, 103; APR:159;
 TAXATION--INHERITANCE JAN:4;
 TEA MAR:108;
 TELECOMMUNICATIONS FEB:57, 59; MAR:96, 109, 112, 119;
 TEXTILES MAR:99, 121;
 THAILAND FEB:55, 58; MAR:103, 121; APR:169;
 THERMAL POWER FEB:61;
 TOURISM MAR:104; APR:158;
 TRADE JAN:3-4, 11-12, 33, 41; FEB:69-73, 78; MAR:99, 117-119, 121-122, 128; APR:160-161, 165-166;
 TRADE REPRESENTATION APR:161;
 TRAFFIC IN PERSONS FEB:78;
 TRANSPORT JAN:5, 9-10, 39; FEB:55; MAR:97, 102, 105, 123; APR:161;
 TRANSPORT--AIR JAN:5, 9-10, 39; FEB:55; MAR:97; APR:157, 161;
 TRANSPORT--MARITIME MAR:112, 123; APR:168;
 TRANSPORT--ROAD MAR:102, 108;
 TRAVELLERS' CHEQUES JAN:37;
 TRINIDAD AND TOBAGO JAN:6; FEB:55;
 TUNAS FEB:73;
 TUNISIA JAN:6, 10; FEB:55; MAR:99, 124, 129-130; APR:157;
 TURKEY FEB:77; APR:154;

 UGANDA JAN:6; FEB:55;
 UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC JAN:6; FEB:64-69; MAR:124;
 UNEMPLOYMENT APR:170;
 UNION OF SOUTH AFRICA JAN:9; MAR:120;
 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN:3-6; FEB:55, 64-68; MAR:98, 124; APR:158, 160-161;
 UNITED ARAB EMIRATES JAN:36;
 UNITED ARAB REPUBLIC MAR:120;
 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:5-6, 9-10, 28, 39, 41; FEB:55; MAR:119, 121, 124; APR:159-160, 162, 164;
 UNITED NATIONS JAN:7, 43; FEB:56, 63, 72-73, 75, 79; MAR:101, 117; APR:155, 170;
 UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) JAN:3, 9, 39; FEB:56; MAR:95, 101; APR:163;
 UNITED NATIONS COMMITTEE ON NATURAL RESOURCES FEB:56;
 UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME JAN:3, 9, 39; MAR:95, 101, 117;
 UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME (SPECIAL FUND) FEB:75; MAR:117;
 UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION FEB:73, 75, 79; MAR:117;
 UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME MAR:101;
 UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION FEB:63; MAR:96, 126;
 UNITED NATIONS SPECIAL FUND JAN:39; FEB:72;
 UNITED REPUBLIC OF CAMBODIA JAN:6, 34-36; FEB:55, 62; MAR:127;

INDEX (FRANCAIS)

SALAIRES FEV:77; AVR:168;
 SAMOA AMERICAINES JAN:42;
 SANTE FEV:75;
 SATELLITES AVR:162;
 SECHERESSE MARS:109;
 SECURITE SOCIALE FEV:77; MARS:100, 125; AVR:156-157, 159, 162, 167, 170, 172;
 SENEGAL JAN:6; FEV:55, 57; AVR:164;
 SIEGE--ACCORD FEV:63; MARS:101;
 SIEGES (D'ORGANISATIONS) MARS:100;
 SIERRA LEONE JAN:6; MARS:124, 128;
 SINGAPOUR JAN:6, 41; FEV:55; MARS:95, 117;
 SOCIALES--QUESTIONS MARS:101, 125, 128; AVR:162, 167, 172;
 SOCIETES DE FINANCEMENT FEV:57-61; MARS:104, 113-114;
 SOMALIE FEV:57; MARS:112;
 SOUAZILAND FEV:55; MARS:113;
 SOUDAN JAN:4, 6;
 SRI LANKA JAN:6; FEV:55; MARS:99; AVR:168;
 STAGIAIRES MARS:95;
 STUPEFIANTS MARS:96, 116, 122; AVR:165;
 SUCRE JAN:11-12; FEV:78; MARS:119; AVR:165-166;
 SUEDE JAN:6, 10; FEV:55; MARS:95, 102; AVR:162;
 SUEZ--CANAL MARS:97; AVR:159;
 SUISSE JAN:4, 6; FEV:55, 80; MARS:95, 124; AVR:156, 162, 166, 168-169;
 SYLVICULTURE MARS:103;

 TCHAD JAN:6; FEV:55; MARS:109;
 TCHECOSLOVAQUIE FEV:55; AVR:156, 158, 170;
 TELECOMMUNICATIONS FEV:57, 59; MARS:96, 109, 112, 119;
 TELEDETECTION MARS:121;
 TERRES--EXPLOITATION FEV:62; MARS:113;
 TERRITOIRE FRANCAIS DES APARS ET DES ISSAS JAN:12-31;
 TEXTILES MARS:99, 121;
 THAILANDE FEV:55, 58; MARS:103, 121; AVR:169;
 THE MARS:108;
 THONIDES FEV:73;
 TOURISME MARS:104; AVR:158;
 TOXIQUES--SUBSTANCES AVR:169;
 TRAFIC FRONTALIER JAN:39; FEV:56, 72; AVR:171;
 TRAITE DES ETRES HUMAINS FEV:78;
 TRANSPORT JAN:5, 9-10, 39; FEV:55; MARS:97, 102, 105, 123; AVR:161;
 TRANSPORTS AERIENS JAN:5, 9-10, 39; FEV:55; MARS:97; AVR:157, 161;
 TRANSPORTS MARITIMES MARS:112, 123; AVR:168;
 TRANSPORTS ROUTIERS MARS:102, 108;
 TRAVAIL JAN:6; FEV:77-78; AVR:168-169;
 TRAVAILLEURS--PROTECTION AVR:168-169;
 TRINITE-ET-TOBAGO JAN:6; FEV:55;
 TUNISIE JAN:6, 10; FEV:55; MARS:99, 124, 129-130; AVR:157;
 TURQUIE FEV:77; AVR:154;

 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:3-6; FEV:55, 64-68; MARS:98, 124; AVR:158, 160-161;

INDEX (ENGLISH)

UNITED REPUBLIC OF TANZANIA MAR:111-112; APR:161;
 UNITED STATES OF AMERICA JAN:42; FEB:55; MAR:96-99, 119-122, 124; APR:151-154, 165;
 UNITED STATES VIRGIN ISLANDS JAN:42;
 UNIVERSAL POSTAL UNION JAN:33-38; FEB:64-69, 75, 79; MAR:117;
 UPPER VOLTA JAN:6; MAR:129;
 URANIUM APR:151-154;
 URBAN DEVELOPMENT MAR:105;
 URUGUAY JAN:41;

 VENEZUELA APR:155, 169;
 VESSELS JAN:41; FEB:80; APR:156, 166;
 VISAS APR:158;
 VOLUNTEERS APR:161;

 WAGES FEB:77; APR:168;
 WAR CEMETERIES APR:161;
 WAR CRIMES APR:166;
 WATER RESOURCES JAN:43; FEB:58, 60-61; MAR:106; APR:155;
 WINES-SPIRITS APR:158;
 WOMEN JAN:33; FEB:75, 77-78; APR:165;
 WORKERS--PROTECTION OF APR:168-169;
 WORLD HEALTH ORGANIZATION FEB:73, 75, 79; MAR:117;
 WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION JAN:42;
 WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION FEB:73, 75, 79; MAR:117;

 YEMEN MAR:106, 110;
 YUGOSLAVIA JAN:6; FEB:55, 58; MAR:108, 128; APR:151, 156, 168;

 ZAIRE JAN:6, 11; FEB:55, 78;
 ZAMBIA JAN:4, 6, 33; FEB:55; MAR:101, 124;

INDEX (FRANCAIS)

UNION ECONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE MARS:95;
 UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS FEV:73, 75, 79; MARS:117;
 UNION POSTALE UNIVERSELLE JAN:33-38; FEV:64-69, 75, 79; MARS:117;
 UNION SUD-AFRICAINNE JAN:9; MARS:120;
 URANIUM AVR:151-154;
 URBANISME MARS:105;
 URUGUAY JAN:41;

 VAISSEAUX JAN:41; FEV:80; AVR:156, 166;
 VEGETAUX JAN:38; AVR:164;
 VEHICULES A MOTEUR FEV:63; MARS:116; AVR:164;
 VENEZUELA AVR:155, 169;
 VIEUX TRAVAILLEURS-ALLOCATIONS AVR:156, 167;
 VINS-SPIRITUEUX AVR:158;
 VIREMENTS POSTAUX JAN:37;
 VISAS AVR:158;
 VOLONTAIRES AVR:161;

 YEMEN MARS:106, 110;
 YOUGOSLAVIE JAN:6; FEV:55, 58; MARS:108, 128; AVR:151, 156, 168;

 ZAIRE JAN:6, 11; FEV:55, 78;
 ZAMBIE JAN:4, 6, 33; FEV:55; MARS:101, 124;

